

Segunda Epoca del Nuevo

# HERALDO DE ARANJUEZ

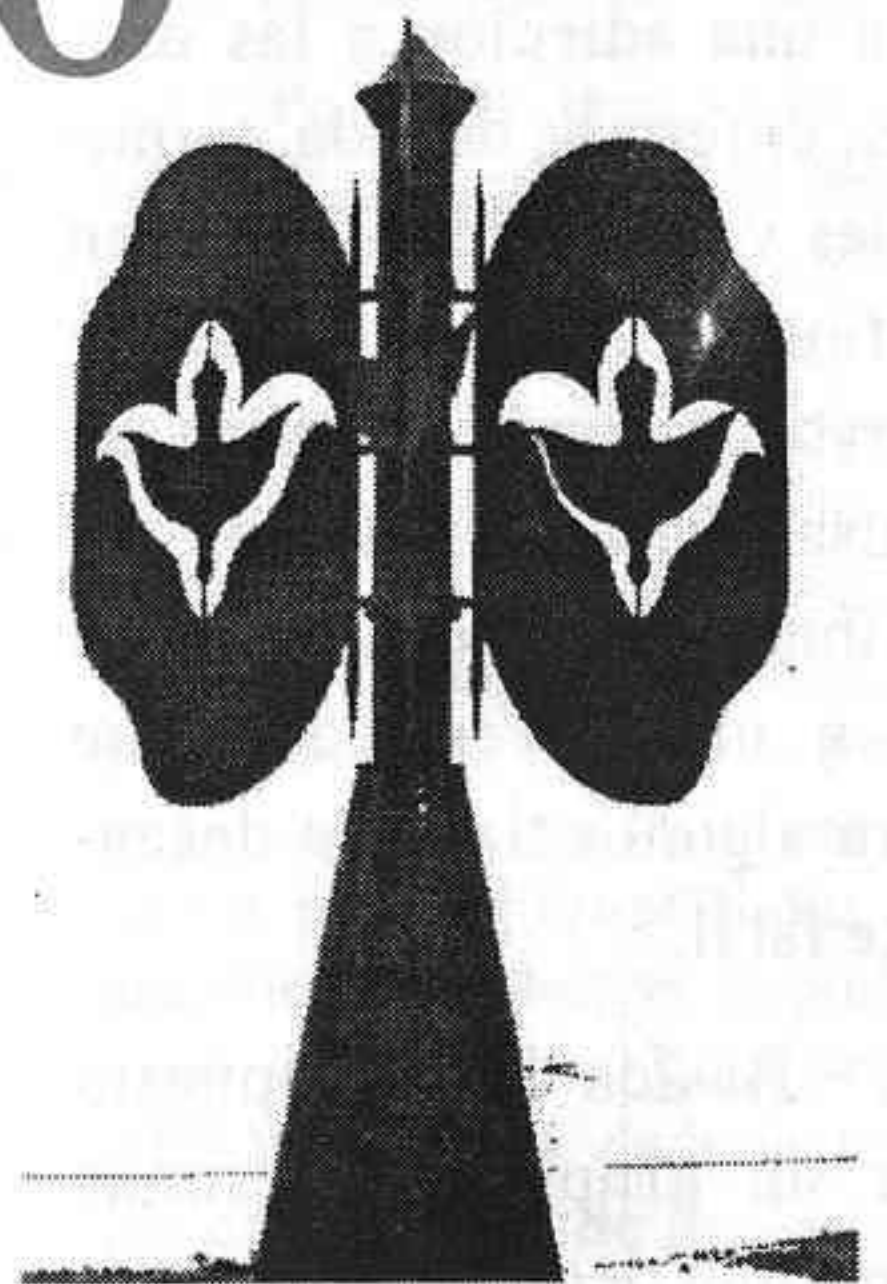
La revista semanal de Aranjuez y la Comarca

EJEMPLAR GRATUITO

Nº 59

14 de Noviembre

## BASIDA PRESENTO SU CAMPAÑA DE AYUDA.

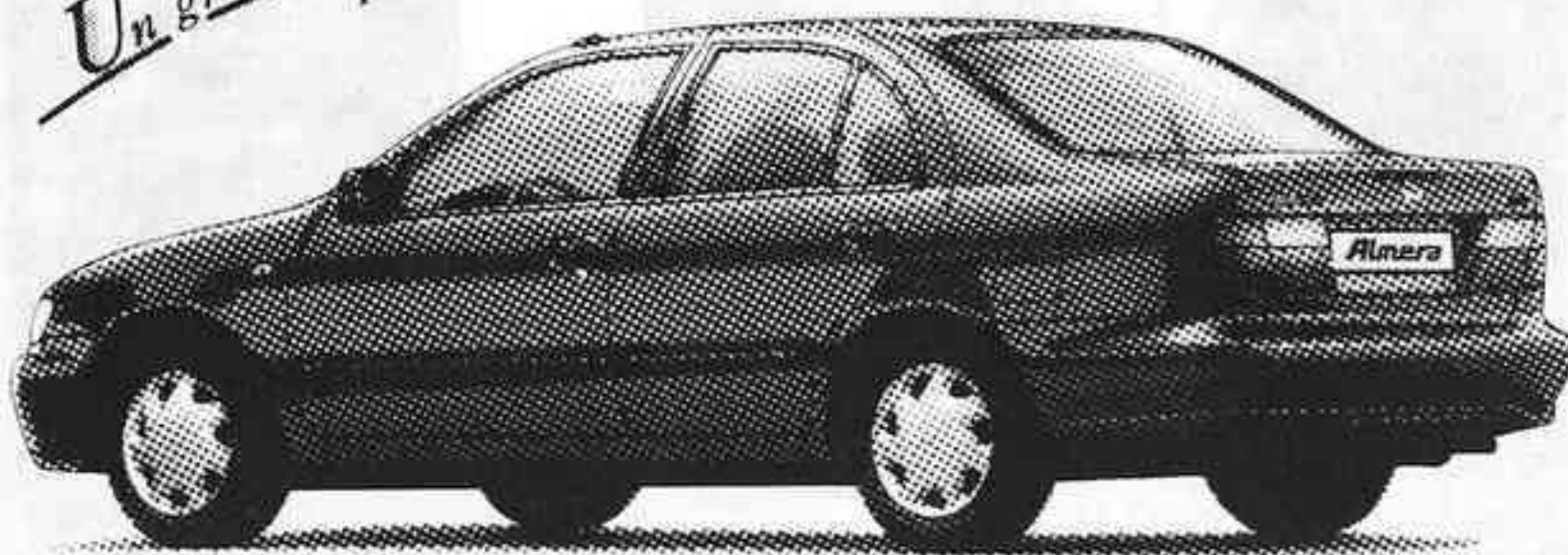


# "ARANJUEZ CON BASIDA"

...Página 15

Nuevo Nissan Almera 4 puertas

Un gran coche por Delante



Un gran coche por Detrás

desde

1.885.000 \* PTAS

**POR DELANTE:** Motor Gasolina 1.6 de 100 CV con Inyección Multipunto y 16 V • Motor Diesel 2.0 de 75 CV • Barras de Protección Lateral • Suspensión Multibrazo con Sistema de Control Lineal (MLB). **POR DETRAS:** Maletero de 440 Litros ampliables. **Y ADEMAS POR DENTRO:** Airbag • Dirección Asistida • Aire Acondicionado • Cierre Centralizado • Cinturones con Pretensores y Regulables en Altura • Elevalunas Eléctricos • Retrovisores Exteriores con Regulación Eléctrica • Sistema Antirrobo Inmovilizador.

HAY UN ALMERA  
desde 1.588.000 ptes.  
CON PLAN PREVER INCLUIDO



\*PVP Recomendado (IVA, Impuesto de Matriculación, Transporte, Nissan Assistance, Descuento Promocional y Plan Prever según condiciones del Gobierno incluidos) en Península y Baleares. Promoción válida hasta fin de mes para vehículos en stock.

Almera



CONDUCE Y DISFRUTA

**AUTOMOCION DIAZ, S.A.**

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS. 891 31 40 - 891 32 40 - ARANJUEZ • Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 895 58 41 - VALDEMORO

## LA CASA SOLIDARIA

Basida por si todavía tienen dudas, es un centro de acogida, para enfermos terminales de sida entre otras cosas.

En este centro se lleva a cabo una gran labor social, estos voluntarios se dedican a ayudar a personas que tienen una adicción a las drogas, enfermos de sida, terminales y no tan terminales, en definitiva personas ante todo personas que por diversas causas de la vida se han visto inmersos en una adicción o en una enfermedad que para algunos tiene un desenlace fatal.

Basida está compuesto por un grupo de personas que están dedicadas al servicio de los demás, muchos de

ellos día y noche, también dentro del grupo que conforma esta gran familia se encuentran objetores, voluntarios que van los fines de semana a ayudar en lo que pueden y gente que pasa temporadas en el centro.

Mucha gente tiene una idea equivocada de lo que es una dedicación total a otras personas, personas que ni siquiera conoces. Cualquiera que tenga alguna duda o simplemente quiera ver otra forma de vivir, vivir dedicado a una labor social sin cobrar ni un duro, simplemente con la satisfacción de saber que estas ayudando a gente la cual en ese momento sólo te tiene

a tí, puede acercarse por el centro que Basida tiene en Aranjuez y gustosamente les informarán sobre lo que hacen allí.

En este centro se trata a gente de muy diversos entornos sociales, personas que están desterradas de sus familias, personas que están cumpliendo condena en algún centro penitenciario y son enfermos terminales, adictos a la droga...son personas que necesitan una mano amiga que les ayude a seguir adelante. Ellos son conscientes de que les queda poco tiempo y las personas que trabajan en el centro intentan que pasen los mejores días de su vida. Les dan

cariño, comprensión, ternura...en definitiva, amor.

Estos voluntarios saben que el trabajo que realizan es bastante duro, y no todo el mundo está dispuesto a sacrificarse por los demás. Por ello debemos estar orgullosos de estos voluntarios que dan su vida por los demás sin importarles su enfermedad, condiciones, etc. Ellos sí luchan por los demás y derraman lágrimas cuando alguno de sus amigos desaparece.

Desde estas páginas queremos mandarles nuestro más sincero apoyo y pedir un poco de solidaridad al pueblo de Aranjuez, ya que entre todos será mucho más fácil ayudar a estas personas, que son eso, personas.



**INSTALACIONES DE AIRE  
ARANJUEZ, S.L.**

**C/. del Rey, 20  
ARANJUEZ**

**Tel. 892 22 89**



**EMPRESA LIDER EN CLIMATIZACION**

**Profesionalidad, Calidad, Servicio y Atención**

**YRECUERDE...**

**.. "NO SOMOS LOS UNICOS PERO NOS DEDICAMOS PLENAMENTE AL AIRE"**

## APYME CONSIGUE EL APOYO DE LOS ALCALDES DE OCAÑA Y SESEÑA EN CONTRA DEL HIPER

*Los Alcaldes reunidos con APYME piden una moratoria.*

**Redacción-** La Asociación de la Pequeña y Mediana Empresa de Aranjuez, APYME, continúa en su propósito de adoptar una serie de medidas para evitar que se instale un Hipermercado en Aranjuez.

La última de las acciones ha consistido en convocar al alcalde de Ocaña, Jesús Velázquez García-Bueno, y al alcalde de Seseña, José Luis Martín Jiménez, a una reunión a la que también fueron invitados los alcaldes de Noblejas y Ontígola aunque no asistieron.

El objetivo de este encuentro ha sido un primer contacto entre representantes de APYME de Aranjuez y alcaldes de la Comarca de Ocaña, con el fin de poner sobre la mesa las posiciones de ambas

partes en cuanto a "la posible ubicación de una gran superficie en Aranjuez y las repercusiones que para el área de influencia pueden tener".

Según APYME, la razón por la que se invita a esta reunión a los alcaldes de la Mesa de Ocaña se debe al "relevante papel que juega el sector del comercio en el conjunto de la economía del área geográfica Aranjuez-Mesa de Ocaña, siendo tradicionalmente muy importantes los movimientos de población por motivos de compras e la zona de Ocaña hacia Aranjuez.

En dicha reunión los alcaldes de Ocaña y Seseña mostraron "Un claro rechazo al proyecto, no sólo por los motivos aducidos por APYME, que considera que el Hiper perjudicará a

la economía del sector comercial ribereño y provocará la desertización en el caso histórico, sino también por el deterioro que tal medida puede suponer para la estructura urbana y social de los municipios afectados".

Entre las principales conclusiones que se han derivado de esta reunión se encuentran solicitar una moratoria, durante la cual no se tomen decisiones sobre el hiper, en tanto no se conozcan con el rigor preciso los efectos e impactos sociales, económicos y territoriales de la implantación de la gran superficie comercial.

Además, pretenden conseguir una "auténtica modernización del comercio, sustentada en la movilización de los recursos humanos, empresariales y financieros de la comarca, que

repercutirá en una mejor oferta a los consumidores locales".

En este sentido, APYME convocará otras reuniones con representantes de municipios y de asociaciones de empresarios de la Comarca de las Vegas.

Por otro lado, APYME ha remitido una carta al Presidente de la Comunidad de Madrid, Alberto Ruíz Gallardón, en la que se quejan de que el actual equipo de gobierno municipal prometió en la campaña electoral no implantar una gran superficie en Aranjuez, y piden al presidente regional una reunión para exponer todos los argumentos sobre la implantación del hiper, que según APYME, "corta de raíz todas las expectativas de modernización y futuro de Aranjuez y todo el sector comercial".



### ARANJUEZ TOURS, S.L.

AGENCIA DE VIAJES C.I.C. MA 476

Tel. (91) 892 20 66 - 892 20 55

Fax: (91) 892 25 41

C/. San Pascual, 72

ARANJUEZ (Madrid)

## BENIDORM - PUENTE

### LA CONSTITUCION Y LA INMACULADA

DEL 1 AL 8 DE DICIEMBRE

8 DIAS - 7 NOCHES - PENSION COMPLETA - **HOTEL POSEIDON**

RESTAURANTE BUFFET

TELEVISION Y AIRE ACONDICIONADO

PRECIO POR PLAZA **27.000 Pts.**

EN HABITACION DOBLE

DESCUENTO NIÑOS DE 2 A 12 AÑOS 50%

VIAJE EN AUTOBUS IDA Y VUELTA

**5.500 Pts.**

**SALIDA DE ARANJUEZ, LUNES DIA 1 A LAS 07 HORAS**

## BOUTIQUE DEL VEHICULO DE OCA- SION EN ARANJUEZ

**Redacción.-** Desde primeros del mes de noviembre ha comenzado su actividad en Automoción Díaz, concesionario oficial Nissan para Aranjuez y su comarca, la Boutique del Vehículo de Ocasión. Nace como idea de ofrecer a los usuarios de este tipo de vehículos unas prestaciones difíciles de encontrar cuando estamos buscando un coche de ocasión. Para ello Automoción Díaz ha creado un departamento dedicado exclusivamente al vehículo de ocasión donde se podrá encontrar el coche que se busque en las mejores condiciones mecánicas y a unos precios muy competitivos.

Todos los modelos que nos ofrecen en la Boutique de Ocasión están totalmente revisados y lo que es más importan-

te, están cubiertos por una garantía de seis meses. Esta garantía tiene una característica muy importante, y es que nos cubre no sólo Aranjuez, sino en todos los concesionarios oficiales Nissan de España, lo que representa una gran ventaja, ya que en el caso de salir de vacaciones o de viaje sabemos que nuestro coche siempre tiene su garantía en cualquier punto de España y además acompañado del Servicio de Asistencia en Carretera durante esos seis meses.

Pero lo realmente importante de esto es el servicio que vamos a recibir. La atención es personalizada, e individualizada por personal cualificado que nos orientará sobre los vehículos que más se adaptan a nuestras necesidades.

Este tratamiento se mantiene durante toda la vida útil de nuestro vehículo, lo cual nos da la tranquilidad que normalmente falta.

También queremos recordar que la Boutique del Vehículo de Ocasión nos ofrece la posibilidad de financiar nuestro coche en cómodos plazos que se adapten a las necesidades que tenemos cada uno.

Resumiendo, la Boutique del Vehículo de Ocasión nos presenta vehículos totalmente revisados con seis meses de garantía y asistencia en carretera con posibilidad de financiarlos. Es decir, todo lo que necesitamos para encontrar el coche que buscamos.

Prepara la Campaña  
de Navidad.  
**HERALDO DE ARANJUEZ**

Llega a todas partes  
Tel. 892 51 26

**SE VENDE LOCAL**

Plza. Doctor González  
Bueno. 30 m2.,  
aproximadamente.

**MUY ECONOMICO**

Tel. 891 37 73

**OPTICA  
LOHARDE**

**LENTES DE  
CONTACTO  
AUDIFONOS**

C/. Gobernador, 50  
Tel. 891 00 34 - ARANJUEZ

**e.desing 97**  
construcciones y contratas.

eurodesing'97, s.l. - Tel./Fax/modem 892 34 41 - c/ naranja, 11 2º a

TALLERES   
**LUIS MORENO, S.L.**

Mecánica del automóvil  
Mantenimiento y reparación  
Cno. del Mar Chico, 19  
Tel. 891 07 66

**winterthur**

GESTORIA- ASESORIA  
MENA-GARRIDO  
AGENCIA DE SEGUROS

GESTORIA ADMINISTRATIVA ASESORIA JURIDICA LABORAL-FISCAL-CONTABLE SEGUROS WINTERTHUR

FINANCIACION-LEASING-RETING-HIPOTECA

**Gestoría-Asesoría Jurídica**

- |             |  |   |
|-------------|--|---|
| Seguros de: | <input checked="" type="checkbox"/> Automóvil  | <input checked="" type="checkbox"/> Matriculaciones         |
|             | <input checked="" type="checkbox"/> Vida       | <input checked="" type="checkbox"/> Transferencias          |
|             | <input checked="" type="checkbox"/> Hogar      | <input checked="" type="checkbox"/> Revisiones de Carnet    |
|             | <input checked="" type="checkbox"/> Comercio   | <input checked="" type="checkbox"/> Licencias de Ciclomotor |
|             | <input checked="" type="checkbox"/> Accidentes | <input checked="" type="checkbox"/> Bajas desguace          |
|             |  | <input checked="" type="checkbox"/> Contabilidades          |
| Seguros de: | <input checked="" type="checkbox"/> Jubilación | <input checked="" type="checkbox"/> Nóminas                 |
|             | <input checked="" type="checkbox"/> Pensiones  | <input checked="" type="checkbox"/> Autónomos...            |

C/. de la Concha, 14 Bajo - 28300 ARANJUEZ

Tel. 891 08 85 - 891 18 41 - Fax: 892 52 23

BAR

*La Terraza*

C/. San Nicolás, 51 - Tel. 891 34 24 - ARANJUEZ

**ANTICIPATE A LAS FIESTAS Y RESERVA TU  
MESA, PARA REUNIONES CUMPLEAÑOS,  
DESPEDIDAS, ETC.**

EN NUESTROS AMPLIOS Y AGRADABLES SALONES

Ven y pide nuestras especialidades:

- CODORNICES EN SALSA.
- RUEDA DE CHISTORRA.
- BROCHETA DE SOLOMILLO
- CALLOS CASEROS.

POLLOS ASADOS, PAELLAS Y RACIONES  
PARA LLEVAR.

APERITIVOS  
CALIENTES:  
SABADOS: PAELLA  
DOMINGOS: MIGAS



# Las Villas de Aranjuez

PRIMERAS CALIDADES

Desde

## 15.750.000 ptas.

4 Dormitorios, 2 baños y Aseo  
con parcela independiente de hasta 184 m<sup>2</sup>

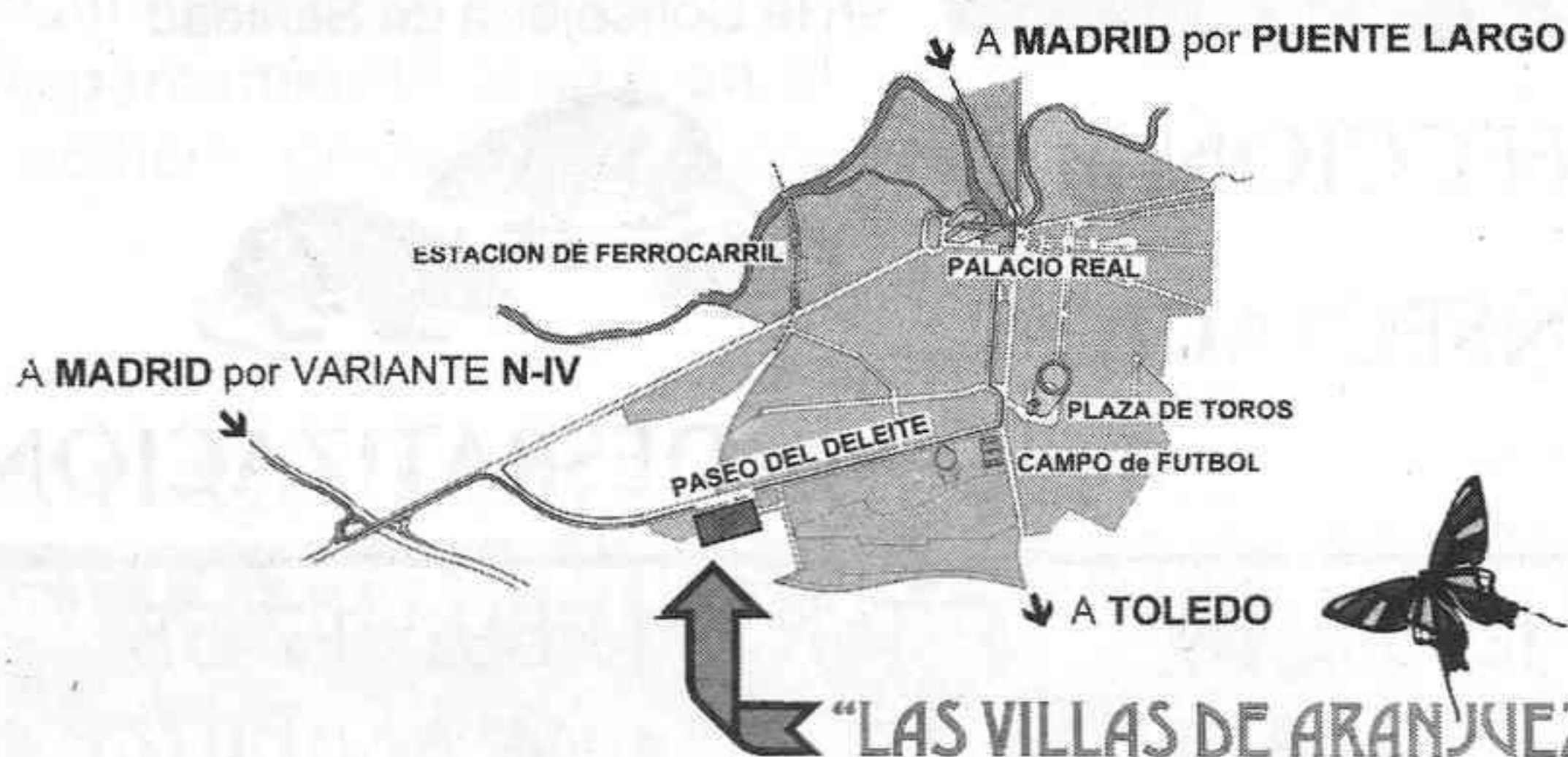
### Entrada única de: 950.000 ptas

# Chalets

PROMUEVE: **narvárez trece** S.L.  
gestión inmobiliaria

C/. Stuart, 133.  
Tlf.: 892 31 28

HORARIO: Lunes a viernes de  
11,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,30 h.  
Sábados y festivos de 11,00 h. a 14,00 h.



## EL PALACIO DE MARIA CRISTINA

Juan Luis González

Los terrenos de El Deleite fueron cedidos mediante una escritura fechada el 5 de Diciembre de 1851 a la Reina Dña. María Cristina de Borbón, cuarta esposa de Fernando VII.

La reina, viuda por entonces, ordenó el día 3 de Mayo de 1852 que comenzarán las obras de lo que iba a ser el futuro palacio en el que residiría por temporadas con su nuevo esposo D. Agustín Fernando Muñoz y Sánchez Funes y Ortega, de Tarancón.

El arquitecto que realizó la obra fue Alejandro Sureda y tardó 12 años en acabarla, pues las obras se alargaron debido a diversos acontecimientos políticos que hicieron que el Estado incautara los bienes de esta finca en 1854 durante varios años.

A pesar de la elegancia sobresaliente de cada una de las habitaciones, pasillos y escaleras del palacio, todos los autores destacan los sótanos y el sistema de calefacción-ventila-

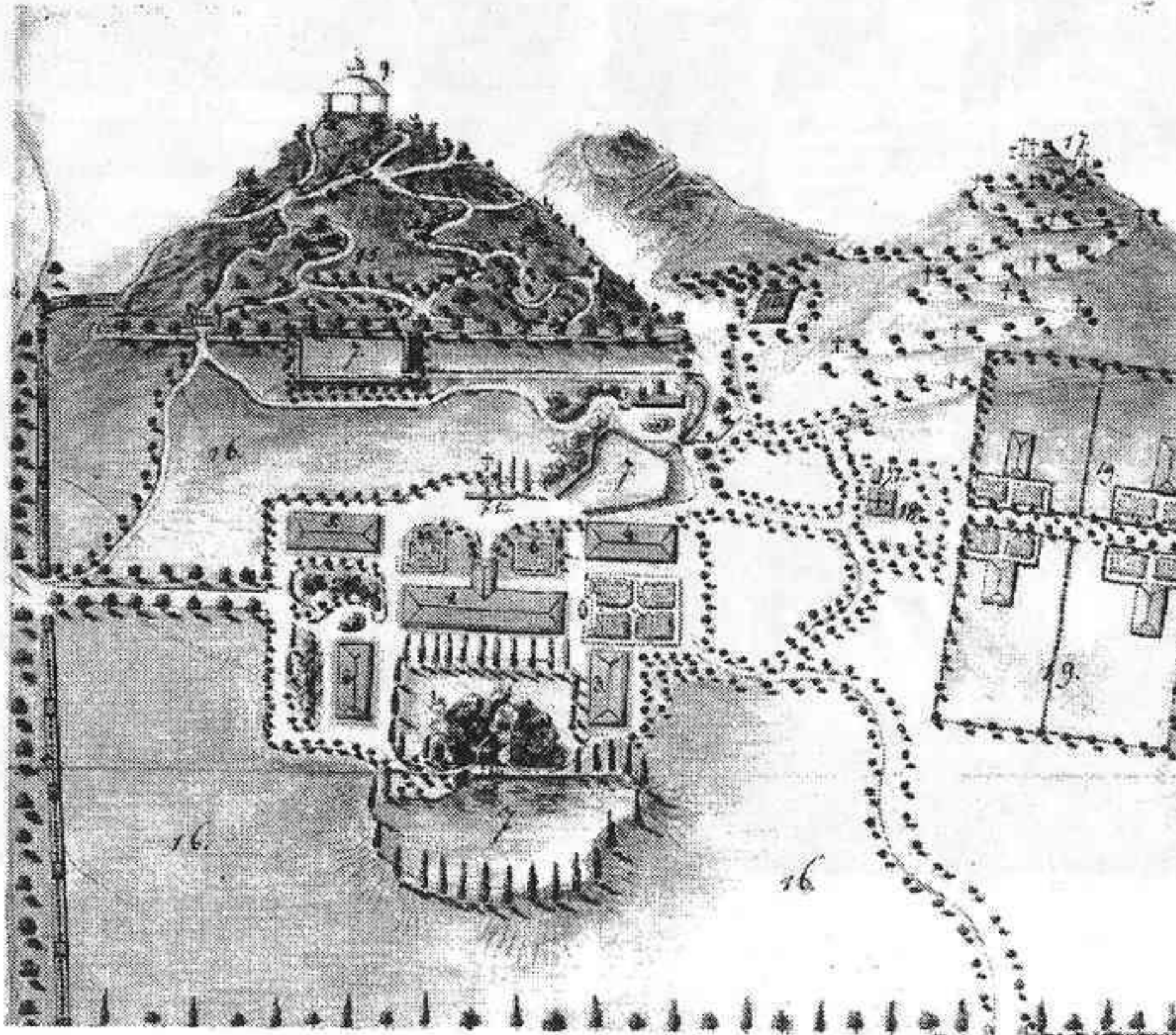
ción que poseía este edificio. En cuanto a los interiores se decían de ellos que eran una copia de un palacete que poseía la propia reina en Ruell (Francia) llamado

la Malmaison, que fue propiedad de Napoleón I.

El Palacio de María Cristina sufrió un gran cambio exterior con la llegada de los Padres Jesuítas, quienes lo convirtieron en internado para escolares y residencia de los propios religiosos. Construyeron una edificación delante del Palacio, con grandes diferencias de lo que observamos en esta postal antigua.

Por su construcción, por el privilegiado entorno que le rodea, por sus vistas, y por la tranquilidad de la zona podía muy bien haber sido el lugar ideal para ubicar un Parador Nacional.

Hoy día, quienes disfrutan de este singular paraje son los mayores que, sin duda alguna, deben estar orgullosos de estar viviendo en un lugar que fue el Palacio de María Cristina.



**30 ANIVERSARIO**

*Agradecemos a nuestra clientela, su confianza en nosotros y en nuestros servicios. Gracias.*

VENDO

O

ALQUILO

Piso céntrico en Aranjuez  
85 m2. ECONOMICO

Tel. 891 12 95

Aire Acondicionado



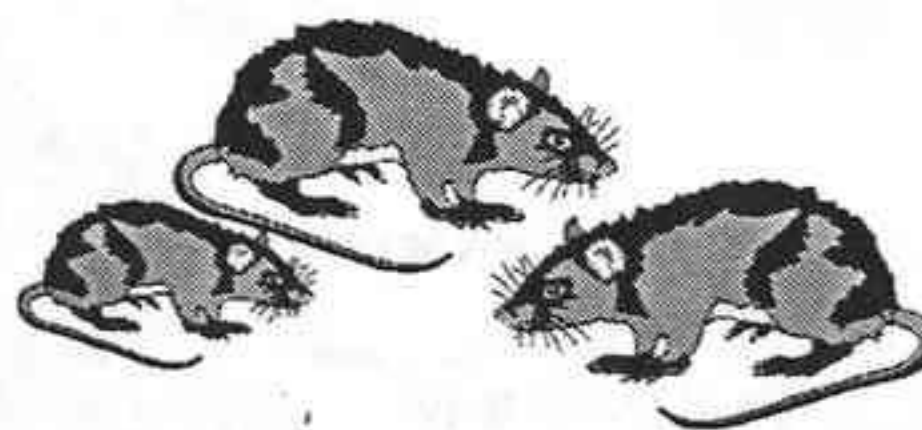
Nº 1 en el mundo

**Alfaro**

**DESINFECCION**

**DESINSECTACION**

SUMINISTROS DE LIMPIEZA  
**CONTROL DE PLAGAS**  
EMPRESA REGISTRADA  
en la Consejería de Sanidad



**DESRATIZACION**

C/. Jesús, 10 - Tel. (91) 892 17 55  
Movil 908 00 44 16 - ARANJUEZ

**JUAN  
RUIZ**



**HIDALGO**

- Pintura  
- Decoración  
- Instalador de  
**PLADUR**

C/. Zorzales, 5  
Tel. 891 75 88  
**ARANJUEZ**

# PISOS ECONOMICOS A 5 minutos de Aranjuez en "EDIFICIO MAR CHICO"

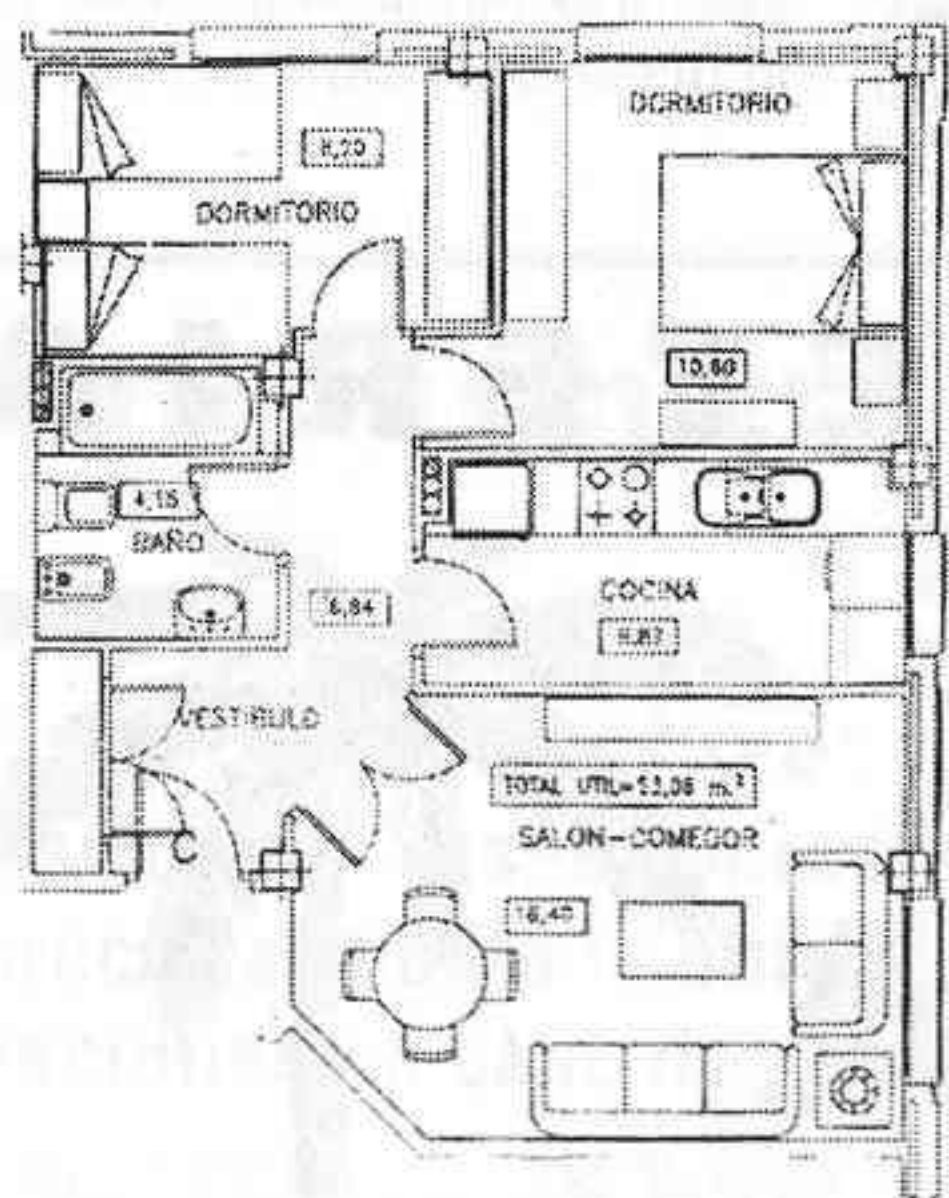


Sólo por  
300.000 pts.  
de ENTRADA

A 100 mts. del polideportivo y piscina municipal

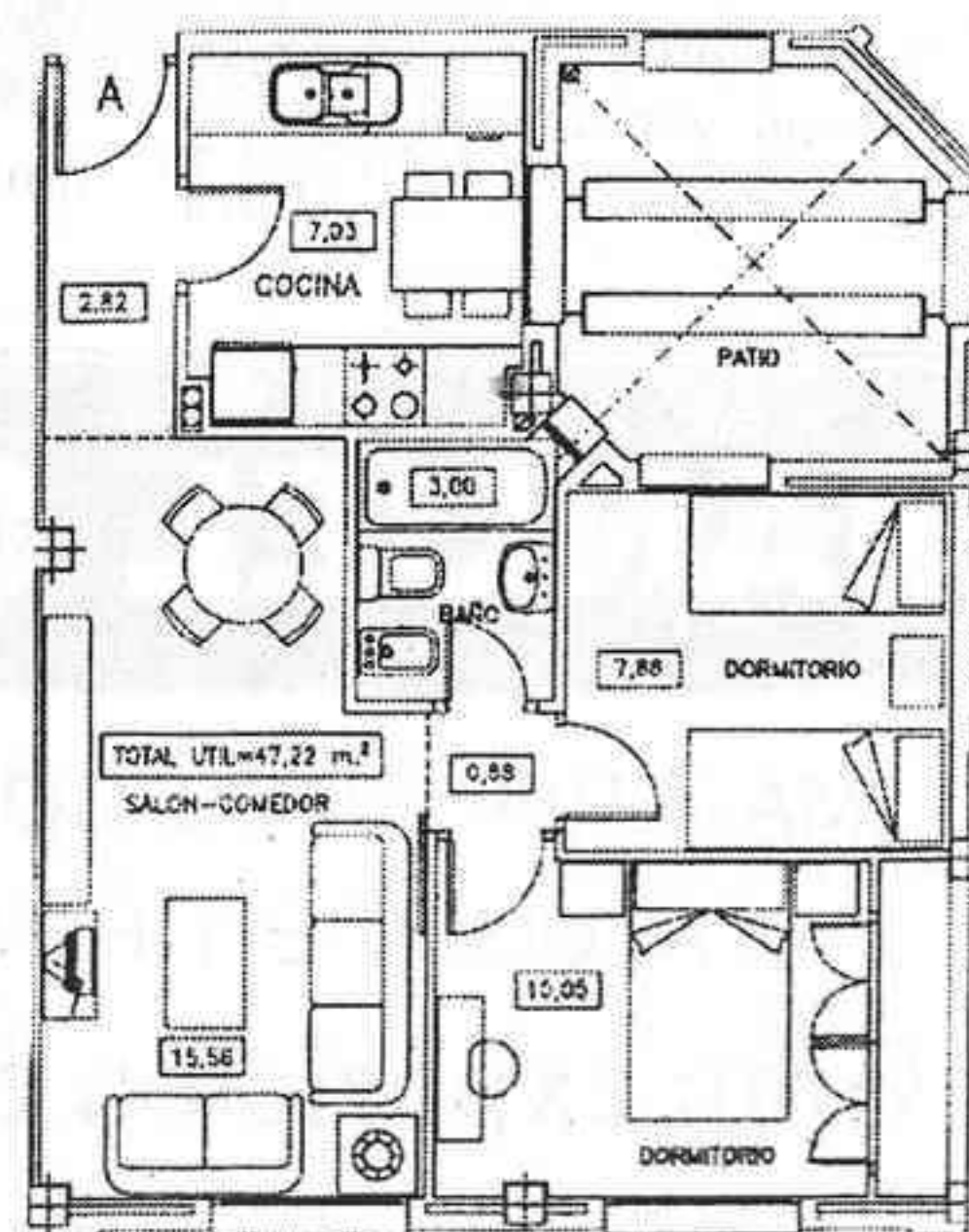
A 150 mts. del Colegio.

Autobús Ontígola-Aranjuez cada hora.



## MEMORIA de CALIDADES

- Puerta Blindada.
- Mármol en toda la vivienda (excepto baños y cocina).
- Calefacción y agua caliente.
- Aparcamiento propio en el edificio. (Incluído en el precio).



Promueve **AGUSTIN GARCIA-AMORENA, S.L.**

Infórmese en el (925) 14 22 27 / (91) 892 56 94 o en la misma

obra: C/. Campo, 8 - ONTIGOLA (Toledo)

## EL CLUB 4x4 REGRESA DE SU AVENTURA POR LA RUTA DE LOS OASIS

**María González-** Han estado 12 días en África atravesando desiertos y subiendo dunas de 250 metros de altura. El pasado 27 de Octubre regresaban a Aranjuez los cuatro vehículos o s todoterreno que realizaron la II Ruta de los Oasis, organizada por el "Club 4X4 Aranjuez Aventura".



*Los vehículos todoterreno atravesando las Gargantas del Todra.*

En total, un grupo de 20 personas procedentes de distintos lugares de España han compartido su afición a la aventura a bordo de vehículos 4X4, y han aprovechado el recorrido para llevar ayuda humanitaria a los pobladores del desierto, sobre todo a los habitantes de la zona del Atlas, este año duramente castigados por las intensas lluvias.

Esta expedición todoterreno ha recorrido 4.500 kilómetros y ha repartido 1.550 kilos de material humanitario como ropa, zapatos, juguetes y material escolar, y es ahora

cuanto empiezan a analizar lo que ha significado para ellos este viaje.

Lo primero que se sepan hacer es compartir su experiencia mostrando las fotografías y videos resultantes de la aventura en el centro cultural Isabel de Farnesio.

Según el Presidente del Club 4X4 Aranjuez Aventura, José Antonio Martín, "queremos mostrar estas fotografías y videos para que la gente vaya a verlo y para que conozcan lo que hacemos, cuanto nos divertimos con estas rutas y como nos satisface prestar una ayuda humanitaria. Además queremos

que venga más gente de Aranjuez el próximo año".

Todavía animados por la II Ruta de los Oasis, los 20 miembros del equipo se reunirán el próximo 29 de Noviembre en Aranjuez para empezar a preparar la siguiente ruta.

El presidente del Club 4x4, José Antonio Martín, y su mujer, Consuelo, destacaron del viaje, el gran compañerismo que hubo entre los miembros del equipo y el espíritu colaborador entre todos para ayudarse en cada momento, en un viaje que en ocasiones se perfila muy complicado. La unión ha sido

tan fuerte que en la despedida en Málaga hubo lágrimas.

Los vehículos cayeron en trampas de arena, quedaban atascados al subir dunas de más de 259 metros de altura, todo el equipo sufrió 54° de temperatura y tuvieron que protegerse de las quemaduras. Todo esto lo superaron gracias a la coordinación entre todos los miembros de la expedición.

El Presidente del Club 4X4, José Antonio Martín, confiesa que hubo un momento en el que pasó miedo cuando en la frontera entre Marruecos y Argelia los militares les echaron de la pista por la que circulaban y tuvieron que atravesar 50 kilómetros por el lado argelino, con el riesgo que esto supone dado el gran número de atentados que se están sufriendo en este lugar.

Sin embargo, hubo un momento que podría haber sido más peligroso. Uno de los guías nativos que les acompañaban dirigió a uno de los coches mientras subía una duna, pero al llegar a la cumbre el vehículo

### MANUEL OLIVAS

MATERIALES DE CONSTRUCCION  
AZULEJOS Y PAVIMENTOS

Gran exposición en cerámica,  
gres y pavimentos  
desde 500 Pts./m2.

TODO LO NECESARIO PARA  
LA REFORMA DE SU HOGAR

C/. Postas, 42 - Tel. 891 01 90 - 908 52 41 33  
C/. Coroneles s/n - ARANJUEZ

### CAFETERIA



## IBIZA

PLATOS COMBINADOS

MENU DEL DIA

C/. Gobernador, 141 - ARANJUEZ



# PROXIMAMENTE SE EXPONDRÁ MATERIAL FOTOGRÁFICO Y AUDIOVISUAL DE LA RUTA

se encontró con un precipicio. Afortunadamente frenó a tiempo

que meterse en los coches porque no aguantaban la emoción”,

comentaba José Antonio Martín, organizador de la ruta.

médico y un fisioterapeuta, con los que sí contaron en la primera ruta, aunque este año no han sufrido enfermedades serias, sólo alguna que otra colitis, siempre se sienten más seguros al lado de especialistas. Aún así han ido acompañados de un botiquín completo y un seguro de evacuación de personas y vehículos.

Dentro de las complicaciones, sobre todo a la hora de pasar fronteras, los expedicionarios aseguran no haber echado en falta nada más que un

A las 5:30 h. de la mañana el equipo ya estaba en pie, preparado para continuar la ruta, a veces montados en los vehículos hasta 14 horas. Madrugar mucho y dormir poco ha sido la tónica del viaje, pero la convivencia, la afición a los



Miembros de la expedición 4x4 en el Valle del Dra, al noreste de Africa.

po aunque quedó con las ruedas delanteras colgando, hasta que otro de los coches pudo rescatarlo y sacarle hacia atrás.

Estos momentos de tensión que no han sido muchos, se han visto superado con creces por la satisfacción de la propia aventura y sobre todo por la entrega de la ayuda humanitaria en el sur de Marruecos y en el Alto Atlas. Fue en el Alto Atlas donde una anciana con un niño pequeño besaba a los miembros del equipo que les daba la ayuda, “hubo mucha gente que tuvo



Componentes del equipo entregan ayuda humanitaria al sur de Marruecos.

todoterreno y la satisfacción de ayudar a las personas de lugares tan deprimidos como el Alto Atlas y el Sur de Marruecos, les empuja a trabajar en la III Ruta de los Oasis, los aventureros de Aranjuez tendrán su oportunidad en el próximo año.

## AUTO ESCUELA ESTILO

Tu carnet por sólo **150.000** pts.

**Esta oferta incluye:**

Matrícula, Tasas, Derechos a examen, Clases prácticas hasta la obtención del carnet y renovaciones en caso de ser necesarias.

SORTEO DE UN TURISMO DE 2ª MANO CADA 15 ALUMNOS APROBADOS

CAJA RURAL DE TOLEDO

Paga tu carnet cómodamente con la financiación especial



C/. Rey, 16 - Tel. 892 24 53 - ARANJUEZ

## BAR ANTONIO ANTIGUO BAR KARATE

C/. Moreras, 20 - Tel. 891 35 71 - Aranjuez

### NUEVOS PRECIOS EN BEBIDAS

- Botellín de Cerveza Mahou 5 estrellas ..... 75 Pts.
- Tubos de cerveza Mahou ..... 100 Pts.
- Whiskys Importación ..... 300 Pts.
- Cubatas: Larios-Ron, etc. .... 300 Pts.
- Refrescos: Coca-Cola, etc ..... 100 Pts.
- Baguettes calientes ..... 300 Pts.

Domingos de 1 a 2,30 tarde Paella de Aperitivo  
DEGUSTE TODOS LOS DIAS NUESTROS PLATOS CASEROS DE APERITIVO



Con la consumición de su bebida  
"Siempre, siempre su Aperitivo Gratis"

Tenemos a su disposición el "CANAL DIGITAL"

## EL CENTRO PARA PERSONAS MAYORES DE ARANJUEZ CELEBRA SU 25 ANIVERSARIO

**María González-** Esta semana el Centro de Día de Personas Mayores de Aranjuez, conocido como "hogar del pensionista", cumple 25 años desde que se instalara en la localidad ribereña.

Para celebrar el XXV aniversario, el Centro de Día de los mayores inauguró ayer una exposición de trabajos manuales y pintura realizados por los socios del centro, y por la tarde, el socio más antiguo, Vicente García Ruiz, de 91 años, impartió una charla coloquio sobre los mayores. Además, se hizo entrega de una placa a los socios y trabajadores veteranos.

La celebración del aniversario continuará hasta el domingo 16 de Noviembre. Hoy por la mañana, en el Polideportivo Municipal, habrá una demostración de Gimnasia que realizará el grupo del centro, del que ya for-

man parte unas 90 personas mayores y que tiene perspectivas de seguir aumentando en número, debido sobre todo a la prescripción de los médicos.

El sábado a las 17:00 h. en el Auditorio del Centro Cultural Isabel de Farnesio, tendrán lugar una serie de actividades artísticas.

Actuará la rondalla y el cuadro artístico del centro, además participará la banda municipal "Joaquín Rodrigo" y el Ballet Español "Palmira".

La celebración del XXV aniversario del Centro de Día acabará el domingo con una comida de hermandad en la que se

para todos aquellos que deseen visitar las instalaciones del centro.

Según la directora de este centro, Pilar Lombán González, con las actividades organizadas para celebrar el XXV aniversario "queremos ofrecer una visión nueva de los hogares y que las personas que quieran acercarse, incluso los propios socios, tengan una perspectiva de lo que se ofrece, sobre todo de la nueva configuración de los hogares".

El Centro de Día de las Personas Mayores de Aranjuez cuenta con 8.700 socios, y son 300 las personas que lo visitan diariamente. Allí los Mayores se reúnen para jugar a las cartas, charlar con los amigos y sobre todo participar en grupo en las actividades del centro.



Interior del centro de Día de los mayores en la C/. Almibar.

entregarán los trofeos de pesca y habrá un baile.

Por la tarde a partir de las 20:00 h. la fiesta terminará con una jornada de puertas abiertas

**FERRETERIA  
LAS AVES**

Cuesta de las Perdices, 26

Tel. 891 36 81 - ARANJUEZ

Aire Acondicionado



Nº 1 en el mundo



PELETERIA

Melany, S.L.

ALTA PELETERIA

Ahora también conservamos sus prendas hasta la próxima temporada, en nuestro taller le ofrecemos:

Transformaciones y arreglos en: Prendas de Ante, Cuero y Piel  
C/. de la Rosa, 36 y ahora también en C/. Postas, 51  
ARANJUEZ

**CHOLLO BAR**



TODO A...

**100 Pts.**

**200 Pts.**

**300 Pts.**

**C/. Moreras, 17  
ARANJUEZ**

**... "PA" PIES  
CALENTITOS...**

... Que Dónde **Don<sup>®</sup>**

Sólo en ...

**P'alpie**

**ABDON BORDOY, 16 - ARANJUEZ**

## BICIS PARA MOZAMBIQUE

**Redacción.-** La Asociación Sueldo Solidario "A.S.S." está realizando la campaña "Lo que darían en Mozambique por ir en bici". Se trata de recoger bicis para ayudar a la población de Mozambique que carece prácticamente de medios de transporte y donde la mayoría de las distancias tienen que recorrerse a pié.

El llamamiento de la Asociación Sueldo Solidario, va dirigido a todas las personas que quieran donar su bicicleta "no importa el tamaño o estado de la bicicleta, ya que los destinatarios son personas de todas las edades".

Para que las bicicletas donadas lleguen a Mozambique los interesados pueden depositarlas en cualquiera de las más de 450 agencias de la red de transporte urgente MRW o llamar al teléfono 902 114 133.

La Asociación Sueldo Solidario es una organización sin ánimo de lucro creada en 1994 por un grupo de empleados de Unión Fenosa para financiar actividades benéficas y humanitarias.

## RAFAEL MORALES, EN EL AULA DE POESÍA

**Redacción.-** El próximo miércoles 19 de noviembre el poeta Rafael Morales, hará una lectura comentada de su obra dentro del II Ciclo de Poesía del Aula José Luis Sampedro, en el Centro Cultural Isabel de Farnesio.

Rafael Morales inauguró la prestigiosa colección "Adonais" con un libro esencial en la poesía española del último medio siglo, "Poemas del Toro". Vicente Aleixandre calificó aquel poemario como "libro sorpresa, nuevo en el hondo sentido". Gerardo Diego comentaría más tarde que Rafael Morales aportaba una visión personalísima del toro, "su visión psicológica humanizada y maravillosamente tierna".

Rafael Morales es un poeta de posguerra, autor de una de las más firmes construcciones poéticas el siglo. Fue Premio Nacional de Literatura en 1954 por su libro "Canción sobre el asfalto"

## COMUNICADO DEL 0,7%

"En las últimas Asambleas de la Comisión local de la Plataforma 0,7%, decidimos itinerar nuestras reuniones pasando por los distintos colectivos e instituciones interesados en la Cooperación.

Así, la correspondiente a este mes de noviembre la realizaremos el día 15, sábado a las 7 de la tarde en el colegio Apostol Santiago.

Aprovechamos este comunicado para informar que el pasado fin de semana realizamos en Madrid un encadenamiento de 24 horas ante al Ministerio de Economía en protesta por el fondo y contenido del proyecto de Ley de Cooperación actualmente en trámite en las Cortes.

Esta protesta fue recogida por los principales diarios nacionales. El encadenamiento, llevado a cabo por miembros pertenecientes a distintas comisiones, contó con un grupo de Aranjuez junto a representantes de todo el Estado. En la reunión del sábado se tratará entre otros temas una información detallada del proyecto de Ley y nuestra crítica."

**BAR****EL****M****I****L****A****G****R****O**

**COCINA CHINA  
Y ESPAÑOLA**

**MECHEROS  
DE  
IMPORTACION**

Pza. Doctor  
González  
Bueno, 1  
Movil:  
929 16 80 80  
ARANJUEZ

**HERALDO DE ARANJUEZ**

**ANUNCIOS  
POR PALABRAS**

**Tel. 892 51 26**

**Aire Acondicionado**



**Nº 1 en el mundo**

**SE VENDE**

**LOCAL COMERCIAL**

**3 Plantas 900 m2.**

**Montacargas, Aire Acondicionado.**

**SITUACION INMEJORABLE**

**Acceso por 2 calles**

**Tel. 893 90 17**

**VILLACONEJOS**

**Estética y Belleza**

*Lourdes*



**Tratamiento de Manchas Solares  
Tratamiento de hidratación profunda  
Automaquillaje  
Maquillaje permanente**

**C/. Capitán, 30 1º D - Tel. 892 56 94 - Aranjuez**

**ACADEMIA DE PELUQUERIA**

*Tendencias*

**Tel. 801 11 86 - C/. Abastos, 25 - ARANJUEZ**

## TENDENCIAS: UNA ACADEMIA CON MUCHO ESTILO

Ana M<sup>a</sup> Rodríguez.-

Siempre se ha dicho que cada uno de nosotros sabemos desde el día en que nacemos la profesión que vamos a de-

«He trabajado en numerosas peluquerías, hasta que un día una persona me ofreció esta oportunidad y no lo dudé ni un momento, decidí seguir

mos cortes de pelo, tintes, permanentes...puede que sea así, pero Tendencias es diferente. Trabajan con alegría, buen humor y sobre todo son unas verdaderas profesionales que se dedican por completo a su trabajo.

El curso que se imparte en la academia tiene una duración de un año "El curso está dividido en dos partes, clases teóricas y clases prácticas. Empiezan a peinar con maniquís, a las que las hacen de todo y una vez que ya tienen la soltura y destreza suficientes, pasan al salón para pelearse con los cabellos de verdad.

En el salón realizan cortes, tintes, permanentes, etc.....cuando finaliza el año hacen un examen donde se prueban los conocimientos de las alumnas, si están preparadas se las da un diploma y si

no o bien repiten curso o lo dejan, eso ya depende de cada persona", explica Margarita.

Como nos comentaba Margarita, "Lo más difícil para una peluquera o un peluquero no es peinar, sino el trato con la gente. Al ser una academia las alumnas tienen más problemas a la hora de establecer un contacto con los clientes, sin embargo esto las viene muy bien porque una vez que finalizan el curso y empiezan a trabajar se desenvuelven muy bien ya que saben como tratar al público".

Este tipo de curso admite a alumnas/os de todas las edades, según nos decía Margarita, "Tengo chicas desde los 15 años hasta los 35, e incluso hace tiempo vino una señora mayor para reciclarse; tenemos de todo, menos chicos.



sarrollar o por lo menos unos más que otros lo tenemos algo más claro.

Cuando somos pequeños jugamos con nuestros amigos y cada uno dentro de nuestra inocencia propia de un niño protagonizamos un papel diferente: policías, médicos, bomberos, abogados, periodistas, peluqueros..... son las profesiones con las que soñamos y que en más de una ocasión se convierten en realidad.

Ese fue el caso de Margarita Porcela, una joven que con sólo 26 años ha conseguido realizar uno de sus sueños más importantes, ser la encargada de una academia de peluquería.

adelante. Somos dos socios, aunque yo lo pongo todo, menos el dinero, todo; no es broma, entre los dos estamos sacando nuestra academia adelante", explica Margarita.

Tendencias, como su propio nombre indica, representa las últimas novedades en peluquería, tiene estilo, originalidad y elegancia; es al mismo tiempo tradicional y moderna; es decir, el lugar perfecto para cambiar de look, de imagen, buscar aspectos nuevos de nuestro pelo o seguir con el peinado de siempre, hay bastante donde poder elegir.

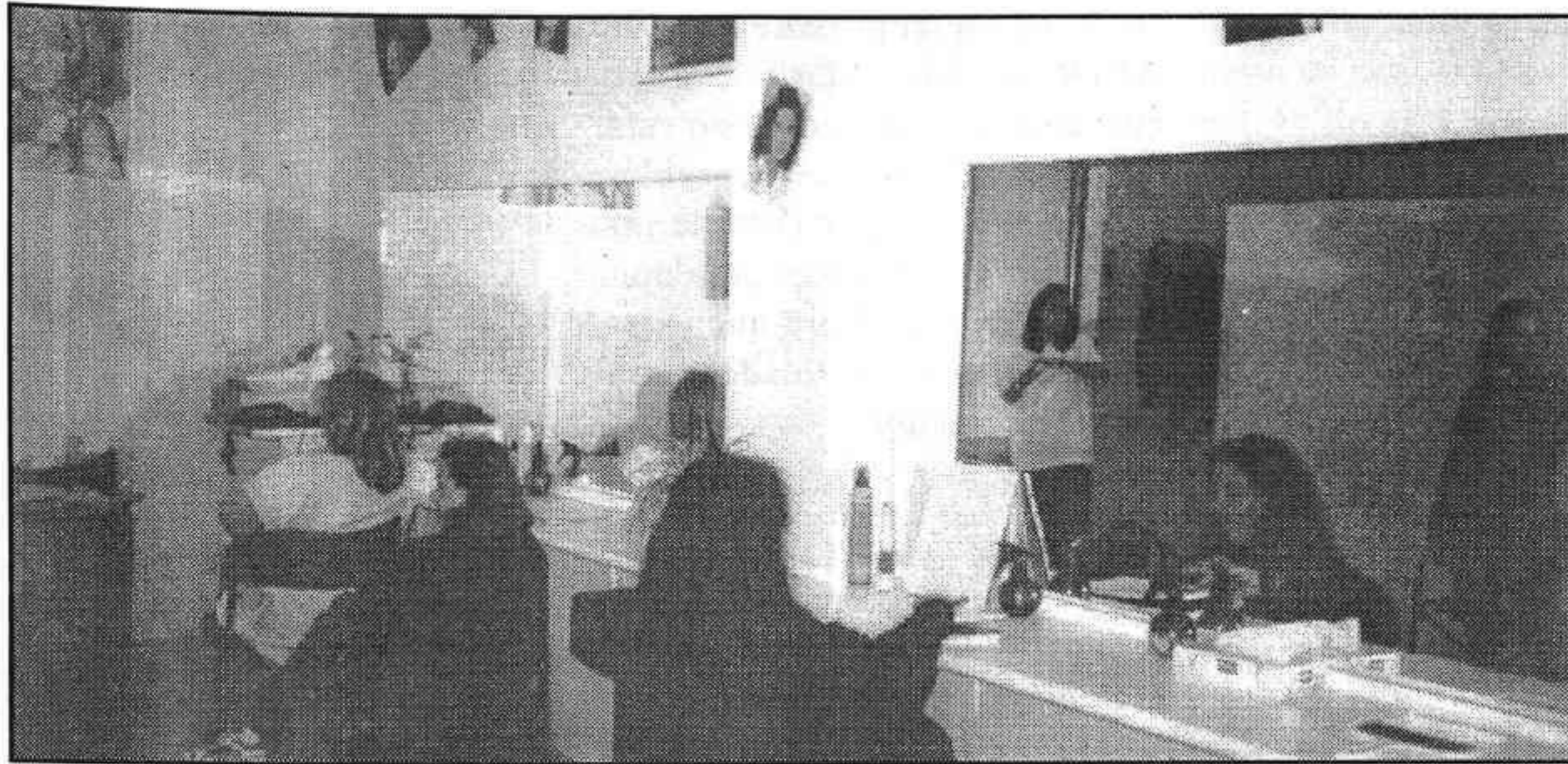
Seguro que pensáis que en todas las peluquerías hacen las mismas cosas: los mis-



# UNA FORMA DIFERENTE DE APRENDER A PEINAR

En una ocasión vinieron daba una titulación, ahora el

A parte de realizar el



dos alumnos, pero las chicas los asustaron, por ello aprovecho para decir a los chicos que se animen y prueben porque no, mordenos".

Otra de las ventajas que ofrece este curso es que el precio es bastante asequible: las personas que residen en Aranjuez pagan 11.000 pesetas al mes mientras que las alumnas que vienen de fuera pagan 10.000 pesetas, ya que se les da 1.000 pts. para transporte. "Antes los cursos eran más caros porque el Ministerio

Ministerio no homologa, por lo que no hay que pagar matrícula y el precio de los cursos es más bajo.

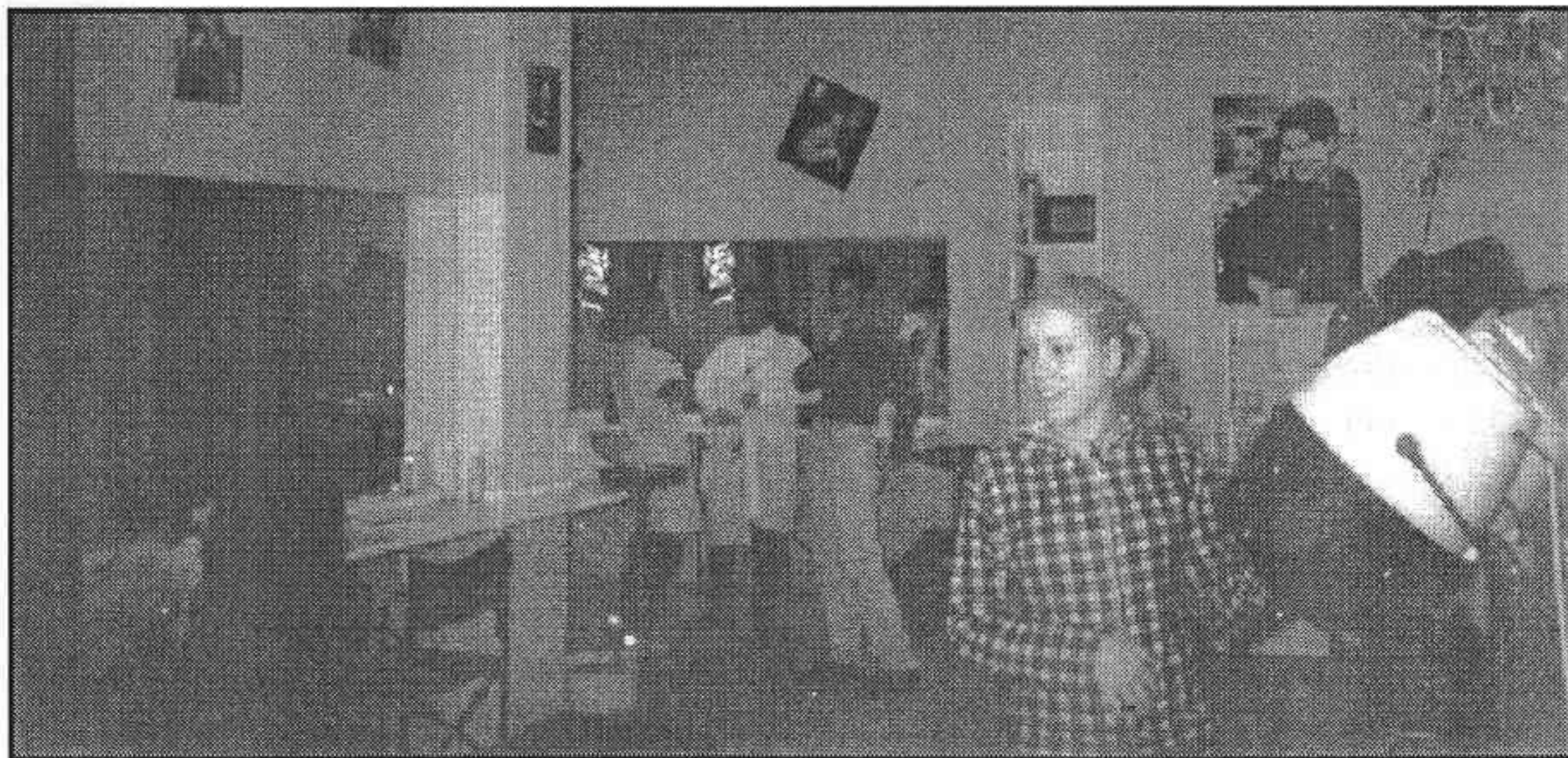
nas. Se pueden hacer cursos de pintura, mechas de plata, tintes, cortes...lo que quieren", explica Margarita.

curso de aprendizaje, se pueden hacer cursos especializados, aunque eso ya depende de las alum-

El principal problema con el que se encontró Margarita a la hora de abrir la academia fue la opinión de la gente, es decir, piensan que las academias son peores, que los productos son malos... pero por suerte la gente que ha venido a peinarse poco a poco han ido viendo que las cosas se hacen bien y sobre todo con mucha dedicación, cariño y profesionalidad, la gente ha quedado muy satisfecha y no piensan que la academia es peor que una peluquería.

En definitiva, si estás pensando en cambiar de look o mejorar tu imagen, no tienes más que acercarte hasta

Tendencias, allí te asesorarán y te orientarán sobre el tipo de peinado que le puede ir bien a tu pelo, resumiendo te sentirás como en tu casa, no lo pienses y ponte en manos de verdaderos profesionales.



## ROTULACIONES PUBLICITARIAS

FURGONETAS, CAMIONES, VALLAS  
ESCAPARATES,  
ROTULOS DE FACHADA EN METRACRILATO, ETC.  
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

TEL. **892 39 22**



**M3F S.L.**  
EXCLUSIVAS DE PUBLICIDAD



CLINICA VETERINARIA  
- POSTAS -



SERVICIO DE URGENCIAS 24 HORAS  
Rayos X - Cirugía - Baño y Peluquería

Horario Mañanas y Tardes: C/. Postas, 59  
Tel. 892 53 15 - 891 07 80 - 908 71 45 45

## COMPLEMENTOS DEL HOGAR

Mantelerías, Cuberterías  
Candelabros,  
Listas de Boda

C/. Gobernador, 69

Tel. 891 03 52 - ARANJUEZ



## APTREA INFORMA Y PREVIENE SOBRE EL CONSUMO DE ALCOHOL EN ARANJUEZ

María González- Aranjuez se ha unido estos días a la celebración de la I Semana de Información y prevención del alcoholismo en la Comunidad de Madrid.

La Asociación para la Prevención, Tratamiento y Rehabilitación del Enfermo Alcohólico, APTREA, con sede en la calle Verderón 18, ha desplegado desde el pasado martes una serie de mesas informativas en distintos puntos de la localidad, como la Plaza de la Constitución, la Glorieta del nuevo Aranjuez o junto al Ambulatorio.

APTREA pretende durante estas jornadas informar acerca del problema del alcohol, y sobre todo animar a los enfermos y familiares a comenzar la rehabilitación.

APTREA, lleva funcionando en Aranjuez desde 1988 y actualmente cuenta con 116 socios. Se trata de una asociación formada por personas que sufrieron o que han superado el problema del alcohol, enfermos que aún lo padecen y familiares que conviven con esta enfermedad, que presta ayuda a quienes se encuentran inmersos en «el pozo del alcohol» para

que aprendan a vivir en abstinencia.

Además APTREA, se ha encargado de realizar charlas en distintos centros escolares de Aranjuez para prevenir el consumo del alcohol en entre los más jóvenes.

En un reciente estudio realizado por esta Asociación en Febrero de 1997, en Aranjuez tenemos el escalofriante dato de 10.600 enfermos alcohólicos, parte de los cuales son personas jóvenes «que no se consideran alcohólicos, sólo bebedores de fin de semana».

Sin embargo sólo una mínima parte de los enfermos es la que busca ayuda en alguna asociación formada por ex-alcohólicos, como APTREA.

Según el vicepresidente de APTREA, José María García, la Asociación pretende durante todo el año, y en especial durante estos días, «concienciar sobre la peligrosidad del alcohol, que es una droga que mata. Es la única sustancia que en su síndrome de abstinencia nos puede llevar a la tumba a través del «delirium tremens», aunque sin ánimo de alarmar, queremos insistir en que estamos ante una enfermedad que tiene cura».

El vicepresidente de APTREA, José María García, considera que «la gente no está concienciada con este problema, unas veces por falta de información, otras veces por dejadez, sobre todo ahora que existen grandes posibilidades para estar informado».

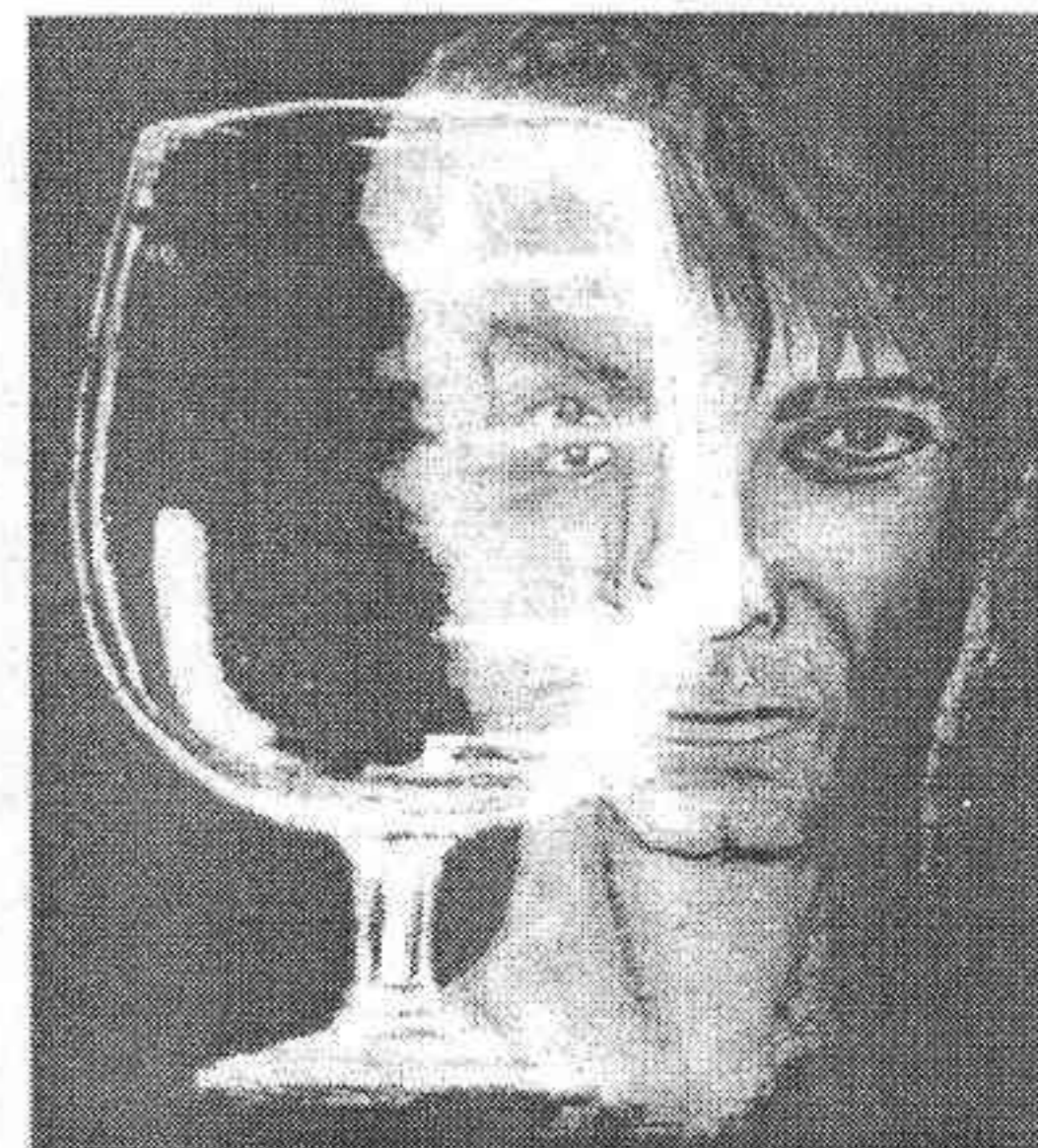
Además José María García, insistió en que no sólo puede acercarse a APTREA el enfermo alcohólico, sino también el familiar del enfermo «porque en la familia donde entra el alcohol sufren todos sus miembros, y en muchas ocasiones necesitan ayuda de un psicólogo para abordar el problema del alcoholismo. Además es necesario que el familiar se informe, que aprenda a vivir con un enfermo alcohólico».

En cuanto al consumo de alcohol entre los jóvenes, el vicepresidente de APTREA, José María García, considera que «los jóvenes que beben habitualmente durante los fines de semana, no deben creer que porque durante la semana no beban no pueden llegar a ser alcohólicos, porque están pendientes de que llegue el viernes para empezar a

beber y esto es una dependencia, y llegará un momento en que no podrán vivir sin el alcohol como nos pasó a algunos».

La I Semana de Información y Prevención del Alcoholismo en la Comunidad de Madrid, acabará en Aranjuez hoy viernes con la proyección de una película sobre el alcohol a las 17:30 h. en el Centro Cultural Isabel de Farnesio, donde además se abrirá un coloquio entre los asistentes.

Pero la Asociación, APTREA continúa en actividad durante todo el año organizando terapias 4 días a la semana, informando sobre el alcoholismo en el teléfono 892 25 99.



El 15 de Noviembre, día SIN ALCOHOL

### EL CONCURSO DEL MES - NOVIEMBRE

# ARMERIA TOBI

PREGUNTA: ¿Dónde se encuentra Armería TOBI?  
REGALO para los acertantes: Una lijadora Casals 135 w., especialista y una sorpresa.

Respuesta \_\_\_\_\_

D/a: \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Tel. contacto \_\_\_\_\_

RECORTA ESTE CUPON Y MANDALO A:  
HERALDO DE ARANJUEZ "El concurso del mes", Apdo. de Correos 251 Aranjuez. El sorteo del regalo se hará todos los últimos viernes de cada mes en ONDA ARANJUEZ

Gane fácilmente

### DINERO EXTRA

Ofreciendo a sus amistades y compañeros de trabajo esta Alta Gama de perfumes y Cosméticos Franceses con muestras gratuitas

900 181 535

Teléfono Gratuito



PARFUMS

# YODEYMA

A PARIS

# BASIDA PRESENTA LA CAMPAÑA DE AYUDA "ARANJUEZ CON BASIDA"

**María González-** El pasado martes BASIDA presentó la Campaña «Aranjuez con BASIDA» en presencia del Alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, el Secretario General

De esta manera «Aranjuez con BASIDA» trata de ser un proyecto con el que se logre promover la solidaridad activa con BASIDA, la colaboración económica para la financiación

de un camión y la captación tanto de socios como de personal voluntario que ayude en la labor que viene desarrollando BASIDA desde hace 7 años.

BASIDA suscrito por los poderes políticos y sociales de Aranjuez.

La Campaña estará en marcha hasta diciembre y durante la misma se organizarán distintos actos en beneficio de BASIDA:

\* 23 de Noviembre. 20:00 h.: Música litúrgica Medieval a cargo del grupo de Música Alfonso X el Sabio, en la iglesia de Alpajés.

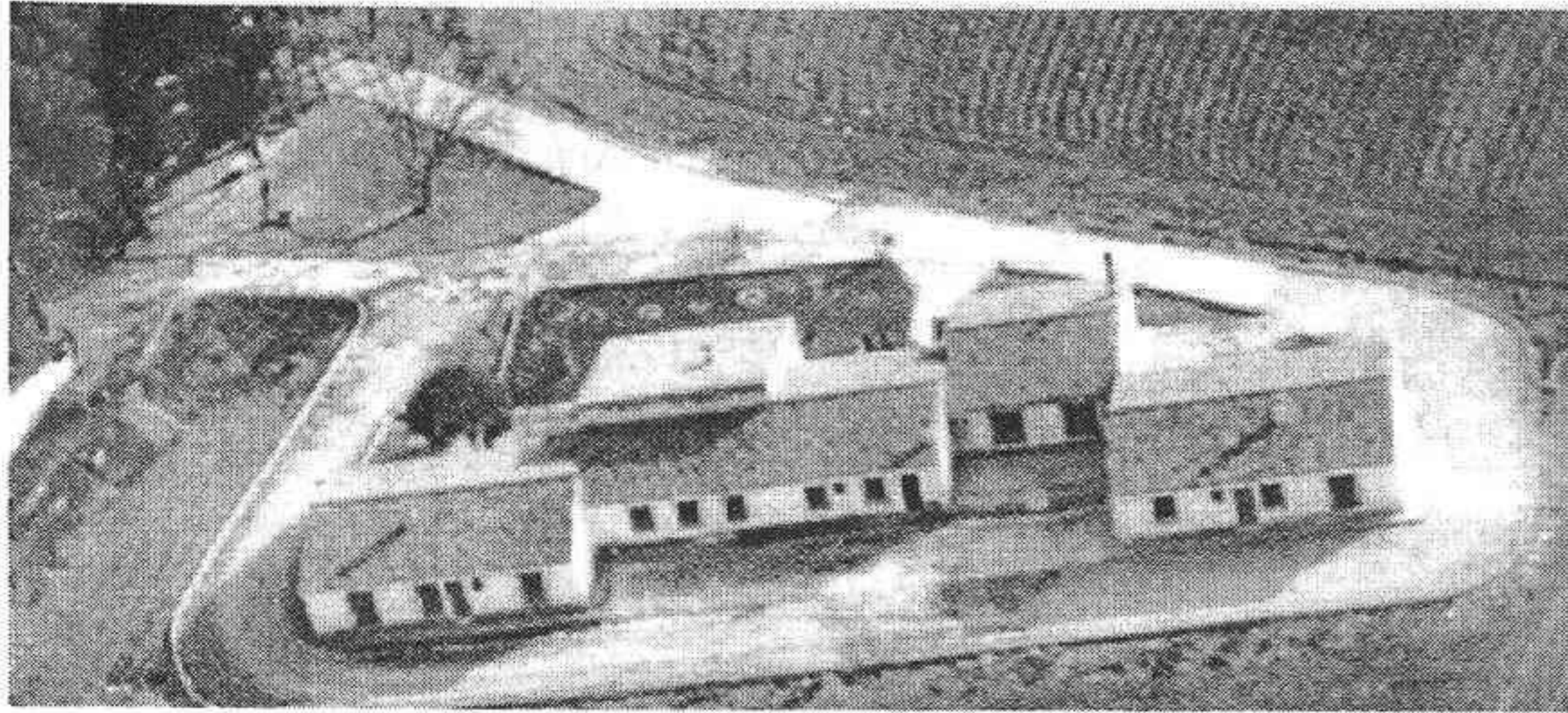
\* 29 de Noviembre. 19:00 h.: Música de Grupos Ribereños (Aljibe, Orquesta de Saxofones SADA, Banda municipal «Joaquín Rodrigo», Orquesta de pulso y púa «Vicente Aleixandre») en el Auditorio del C.C. Isabel de Farnesio.

\* 1 de Diciembre. 19:30 h.: Música de Cantautores: Ismael Serrano, José M<sup>a</sup> Alfaya, en el Auditorio del C.C. Isabel de Farnesio.

\* 15 de Diciembre. 19:00 h.: Cine Forum; invitada, Pilar Bardem, en el Auditorio del C.C. Isabel de Farnesio.

\* 23 de Diciembre. 19:00 h.: Actuación de Corales y Música Clásica, en el Auditorio del C.C. Isabel de Farnesio.

Además están previstas otras actividades como: Marcadillo-rastrillo; exposición de cuadros de CC.OO., subasta de objetos a través de las radios locales y representación teatral en el Salón de Actos del Instituto Doménico Scarlatti.



Vista aerea de la Casa de Acogida de BASIDA en Aranjuez.

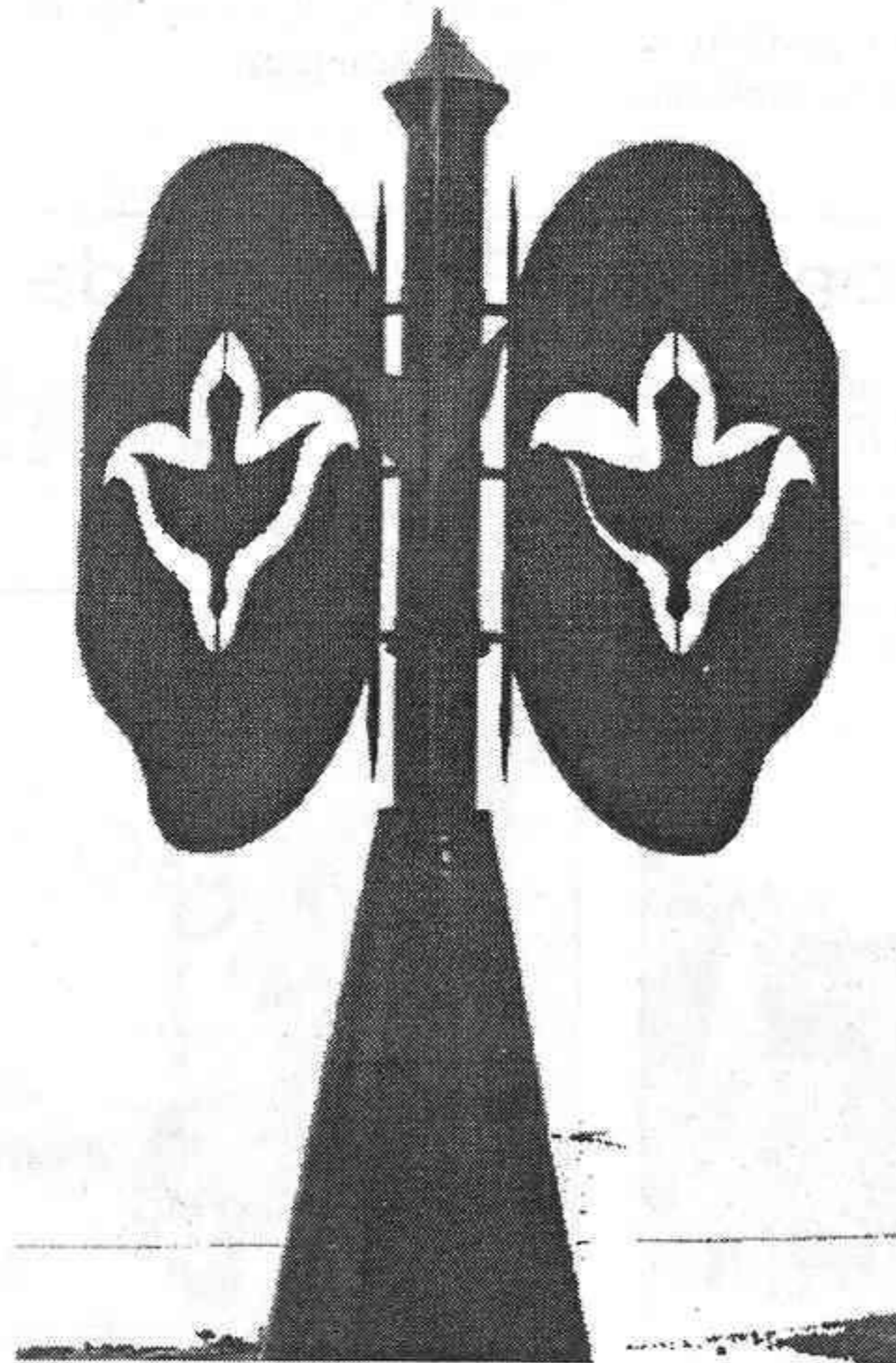
de CC.OO. en la Comunidad de Madrid, Rodolfo Benito, y multitud de representantes políticos, sociales y ciudadanos de Aranjuez.

El objetivo fundamental de esta Campaña, tal y como explicó la directora de BASIDA, Visitación Adán, es «concienciar e informar acerca del sida no sólo como un problema sanitario, sino también como causante de marginación y rechazo social».

Además con esta campaña se pretende «animar a los ciudadanos de Aranjuez a que se impliquen con BASIDA, ya que es una asociación que nace de un proyecto que iniciaron unas personas de Aranjuez y su sede está en este pueblo», tal y como explicó el portavoz de BASIDA, Ignacio Ruíz.

Según la directora del centro, Visitación Adán, «la Campaña surge a raíz de un convenio de colaboración de BASIDA con Comisiones Obreras de Aranjuez. En su día CC.OO. nos propone y nos sugiere la idea de realizar esta campaña, y es a partir de este momento cuando entre todas las fuerzas vivas de este pueblo de Aranjuez empezamos a trabajar todos juntos para conseguir los objetivos que nos proponíamos en esta Campaña».

En el acto de inauguración de la Campaña se dio lectura a un manifiesto de apoyo a



CLINICA PODOLOGICA  
**Jesús M. Toledo**

- \* Podología General:
- \* Pie Geriátrico e Infantil.
- \* Análisis Biomecánico.
- \* Plantillas Ortopédicas
- \* Ortesis de Silicona
- \* Papilomas

C/. Ancha, 15 - ARANJUEZ

Cita Previa 892 00 49

**AUTOLUNAS ARANJUEZ**

Taller: C/. Paco de Lucía, nave 6 (Polígono Pirelli)  
Tel. 908 70 86 28 - Part. 891 81 20 - ARANJUEZ

**CONTAMOS CON:**

**MONTAJE DE LUNAS - LAVADO DE VEHICULOS  
SERVICIO RAPIDO DE MECANICA Y ELECTRICIDAD**

**BUENOS PRECIOS, CALIDAD Y SERVICIO**

# HERMANOS MONZÓN, LEYENDA ENHORA-BUENA A VIVA DEL CICLISMO RIBEREÑO — ROBERTO DELGADO —

**Carlos González** Se llaman Miguel y Mariano. Son los hermanos Monzón que a sus 78 años como es el caso de Miguel, y Mariano con 76 todavía les vemos pegados al manillar de una bicicleta recorriéndose, no sabemos cuántos Km entre semana.

Miguel Monzón ha recorrido: 2 vueltas a España 1941-42, 1ª Vuelta a España 1941-42, 1ª Vuelta a Navarra, 1ª a Alicante, donde quedó primer clasificado. Un campeonato de montaña clasificándose 5º y Primero de Castilla. Madrid-Valencia en la primera etapa de 350 Km (12 horas). 1941. La misma etapa en 1942. Un campeonato militar de España y varias carreras de veteranos locales y comarcales. Hemos querido pulsar la impresión de Miguel sobre sus inquietudes sobre el mundo que ha recorrido.

P. ¿A sus 78 años, que ha supuesto este deporte para usted?

R. Cuando tenía 15 años mi primera carrera Aranjuez-Puente Arganda y regreso. Desde entonces, no lo he dejado, tengo 78 años y sigo por estas carreteras que prácticamente me han visto crecer. Pienso seguir hasta que el cuerpo aguante. Actualmente recorro entre 50 y 60 Km.

P. ¿Qué destacaría del ciclismo, y que desearía para los futuros ciclistas?

R. Primero, mucho cuidado, sacrificio y fuerza de voluntad. Segundo, un preparación con arreglo a sus cualidades físicas. Y Tercero recomiendo este deporte a la juventud.

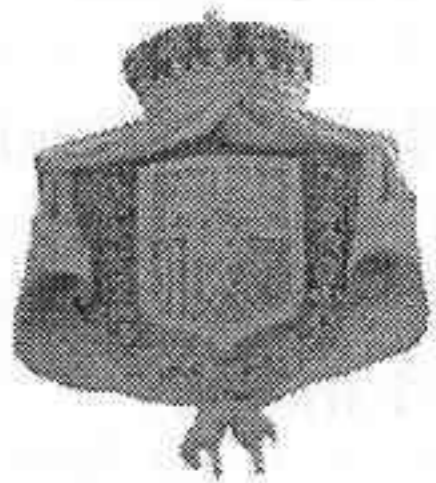
Nos hubiera gustado saber alguna de las impresiones

de Mariano Monzón, pero desgraciadamente, ha tenido que tener que se operado de algo que estamos seguros lo superará sin ningún tipo de problema. No obstante, amablemente, donde los haya, nos ha dejado parte de su curriculum como deportista y amante del ciclismo. Desde el HERALDO DE ARANJUEZ, te deseamos una pronta recuperación.

Su curriculum también es extenso en: 1942 Primer clasificado en el Campeonato de España celebrado en Zaragoza. Tercero en Toledo. Clasificado en el Trofeo Galindo, donde participaron 320 corredores. Otra primera posición en el campeonato de Chamartín de la Rosa, como al igual primero en el campeonato de Vallecas. Ambos hermanos son y seguirán siendo, leyenda del ciclismo en Aranjuez.

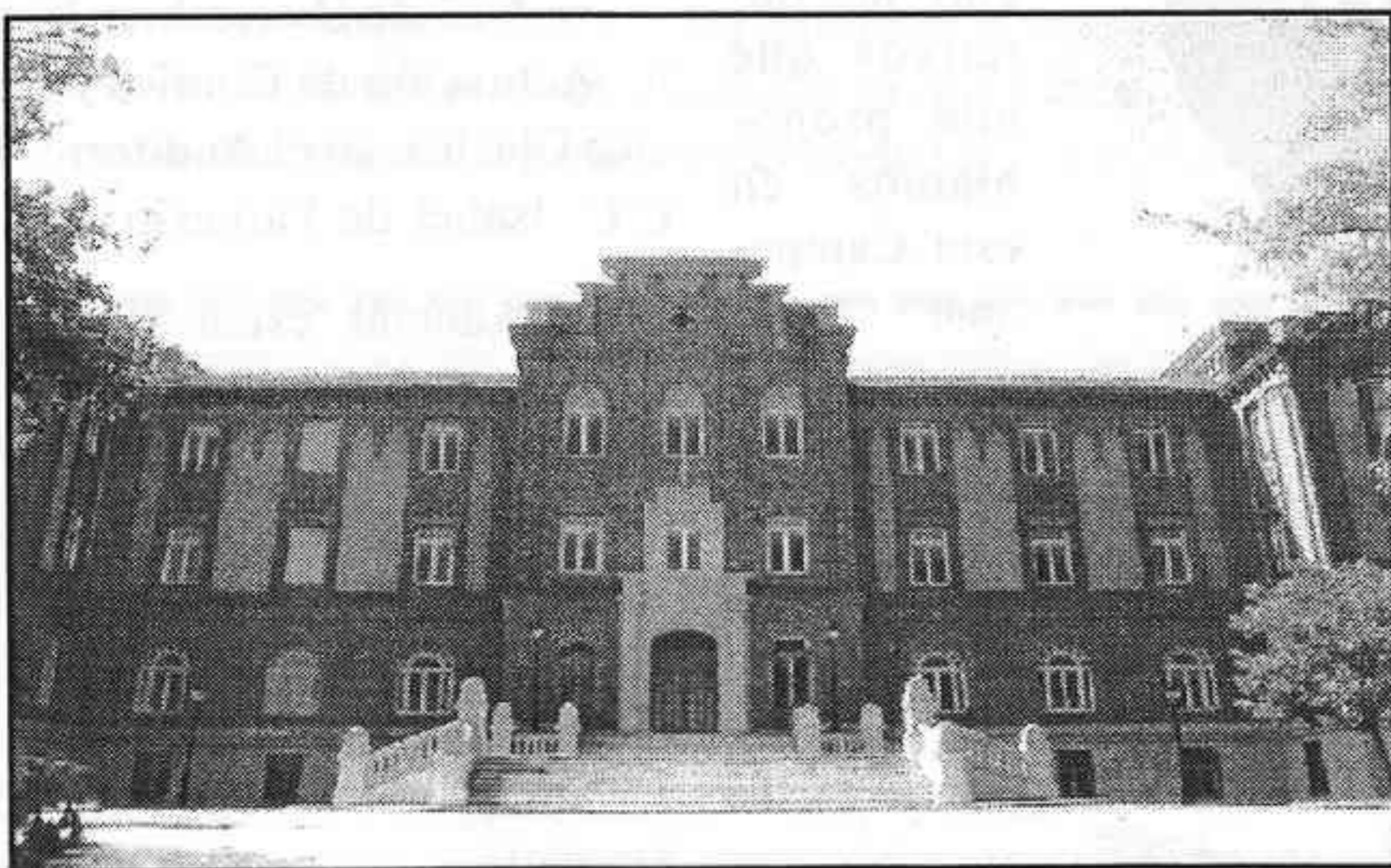
## ENHORA-BUENA A ROBERTO DELGADO —

**Carlos González.** La canción de Los Rebeldes decía y dice "Un español en Nueva York". Pero nosotros, en el HERALDO DE ARANJUEZ, la tenemos que titular, "Un ribereño en Nueva York". Es Roberto Delgado, un deportista de Aranjuez, que participó en la marathón de la citada ciudad, y que obtuvo la 15 plaza en su categoría de veteranos mayores de 40 años, y consiguiendo el puesto 154 dentro de la general. Un total de 32.000 corredores se dieron cita donde más de 200 eran de nacionalidad española. Desde el HERALDO DE ARANJUEZ, expresamos a través de estas páginas deportivas, nuestras felicitaciones al deportista ribereño Roberto Delgado, e incluso animarle a que continúe en su empeño en su carrera deportiva.



## Centro Residencial para Personas de la Tercera Edad EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

CALIDAD DE VIDA



Conjunto histórico artístico, con 12.000 m2 edificadas en los que el espacio, equipamiento y confort proporcionan UNA ALTA CALIDAD DE VIDA



Vista del Dormitorio

### PRINCIPALES SERVICIOS:

Hosteleros (Cafetería, Galería Comercial, Peluquerías, Lavandería y Plancha)  
Sanitarios (Medicina General, Enfermería, Rehabilitación, Podología, Análisis Clínicos)  
Religiosos (Capellán)

Dirección de Internet:

[www.ribernet.es/  
Real\\_Deleite](http://www.ribernet.es/Real_Deleite)

Buzón Internet:

[Real\\_Deleite@ribernet.es](mailto:Real_Deleite@ribernet.es)

**EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.**

Paseo Deleite, 3 - Tels. 892 51 66 - 892 52 32 - Fax: 892 48 14 - ARANJUEZ



## ¿QUE LE OCURRE AL ARANJUEZ DE FOURNIER?

**Carlos González.-**

En los equipos de Primera División también lo suelen padecer. Una temporada excelente, pueden jugar la UEFA, pero al año siguiente pueden hasta incluso jugar la promoción para no descender. Este es el caso que le ocupa y le preocupa al Aranjuez de Miguel Angel Fournier. La temporada anterior, el cuadro del citado técnico, iba muy bien situado. En la actualidad, miren donde están. Esta situación es un verdadero problema. O lo que es lo

mismo, un problema que debe y tiene que solucionarse. En todas las historias, como en la historia de la medicina, el derecho, la política y el periodismo y como no en la historia del fútbol, siempre hay problemas difíciles de resolver por su complejidad. Y pueden solucionarse. El caso del Aranjuez B, no va a ser una excepción, pero si es una realidad. A la hora de enfrentarse a la solución de un problema, hay que analizar su origen, de donde procede el mal o el error, del porque se ha llegado a tal situa-

ción embarazosa. Este caso le asemejamos al que por ejemplo cae enfermo de repente. Lo que le ocurre al Aranjuez B, tiene solución. Más de uno pensará ¿Y cual es?. Sencillamente, de saber reflexionar, no precipitarse en las decisiones y medidas a adoptar, saber entre todos intercambiar las opiniones que sean necesarias. En un club, independientemente, de otros aspectos, saber dialogar entre directivos, cuadro técnico es importantísimo. Por ejemplo, que necesita el Aranjuez B: ¿

Una motivación?. Habrá que buscar entre las mentes pensantes la forma más idónea para motivar a los chavales de Fournier. Este equipo filial, es el hermano pequeño del Aranjuez C.F. Lo cual significa, también tienen que estar pendientes de él. Y más si ahora, el Aranjuez C.F. ha asumido las responsabilidades. Lo que pretendemos hacer llegar a todos ustedes, y a su junta directiva que dirige D. Emilio Donoso, es que ahora es el momento propicio para intentar solucionar un problema que puede tener salvación.

## JUANMA, DEFENSA DEL ARANJUEZ

**Carlos González.**

Poco a poco han ido apareciendo las incorporaciones del Aranjuez para la temporada 97-98. Para concluir este repaso hemos querido pulsar la interpretación de Juanma jugador procedente del Getafe.

P. ¿Qué te motivó venir del Getafe al Aranjuez?.

R. Me motivó el planteamiento serio, para conseguir el objetivo que es subir de categoría.

P. Está difícil ser titular en la defensa?.

R. Creo que hay un buen equipo. Entonces, salga quien salga, se hacen las cosas bien, y eso es una garantía para el equipo.

P.¿ Técnicos y entendidos en la materia, han calificado al Aranjuez como el mejor?.

R. Es de agradecer. Pero todo hay que demostrarlo en el campo.

P.¿ Qué diferencia existe de estar en Segunda a un Tercera División?.

R. SE nota la diferencia. Es la primera vez que juego en Tercera, porque toda mi vida lo he hecho en Segunda, y en verdad que ves la diferencia, en cuanto a la calidad de los equipos, los planteamientos. Pero tienes que salir al campo a demostrar que eres superior con hechos y no con palabras.

P.¿ Los play-off, son o no justos?.

R. Está montado así y hay que aceptarlo.

P.¿ Cómo definirías al Aranjuez?.

R. Se ha formado un equipo con la ilusión de subir a Segunda B. Lo conseguiremos.

P. ¿ Qué darías por el ascenso?.

R. El ascenso es por lo que trabajamos todos los días.

## NUÑEZ MANRIQUE, RELACIONES EXTERNAS DEL ARANJUEZ, C.F.

**Carlos González.**

D. Emilio Donoso Presidente del Aranjuez, poco a poco va creando una estructura e infraestructura que nunca ha existido en el Aranjuez C.F. Los otros no lo hicieron porque no querían y porque no tenían la suficiente capacidad. A la familia del Aranjuez, se une un nuevo miembro como es José Nuñez Manrique. Un hombre de la localidad, amable, y con unos conocimientos del mundo del arbitraje algo impresionantes. Actualmente, Nuñez es comentarista de TELEMADRID, pero tras unas conversaciones con el presidente del Aranjuez D. Emilio Donoso, ha aceptado tomar el cargo de Relaciones Externas para el Aranjuez, como posiblemente de relaciones públicas de la entidad ribereña. La incorpo-

ración de esta estimable persona supone un esfuerzo más de la mente pensante del Presidente del Aranjuez. Con este cargo, la junta directiva amplía aún más sus objetivos de conseguir un esfuerzo más de los múltiples que está consiguiendo, independientemente del palo que entre semana ha sufrido por parte de la Seguridad Social, como al igual de la Real Federación Española de Fútbol. Nos enorgullece desde el HERALDO DE ARANJUEZ, que Nuñez Manrique puede contribuir a que el equipo representativo de nuestra localidad pueda estar en Segunda B. En breves fechas podrán comprobar las impresiones de esta genial persona que tanto ha hecho por el mundo del arbitraje. Bienvenido.

Imprenta  
**MARTIN**  
Imprenta

Impresión de todo tipo de publicidad para su empresa.

**LE DAREMOS UNA BUENA IMPRESIÓN**

Ctra. Andalucía, 12 - Tel. 892 51 26 - ARANJUEZ

## PIEL ASFICTICA

La emulsión hidrolipídica no está bien definida, la secreción sebacea está modificada por lo que la grasa se solidifica y no sale al exterior.

En las zonas donde la emulsión no se forma bien la piel tiende a deshidratarse y a irritarse pues no está protegida (mejillas) son pieles de tendencia acnéica.

### Descripción:

- Piel gruesa, sensible.
- Brillo poco y pálido
- Poros abiertos en las zonas seboreicas.
- Aparición de quistes y comedones de grasa así como de granos.
- Tacto acartonado.
- No soporta el jabón ni ciertos cosméticos, broncea mal al sol, tendencia a manchas pigmentación.

Cuidados cosméticos diarios:

Limpieza con emulsiones O/A de PH ácido, tonificar con lociones calmantes, nada de astrengentes de PH ácido, aplicar una emulsión evanescente rica en elementos hidrófilos que restituyan el PH de la piel normal.

### Mantenimiento:

- Aplicación y cremas desincrustantes y espoliantes, no utilizar maquillaje.

- Realizar limpiezas de cutis y tratamientos deincrustantes.-

Proteger del sol.

Clases de acné:

El acné se clasifica en: acné superficial que no deja cicatrices y acné profundo que sí las deja.

Las diferentes clases son:

- Acné comedónico.
- Acné papuloso.
- Acné pustuloso y rasacea.

En nuestro centro somos especialistas en el control del acné con el sistema Landon, cosmética científica.

Como todas las semanas a continuación vamos a pasar a contestar a las preguntas que hemos recibido.

Pregunta:

*Ahora que ya ha terminado el verano, y el bronceado va desapareciendo, me he visto que están saliendo en mi espalda unas manchas de color blanquecino.*

*¿Podrías recomendarme algún tratamiento o crema?*

Carmen T.

Respuesta:

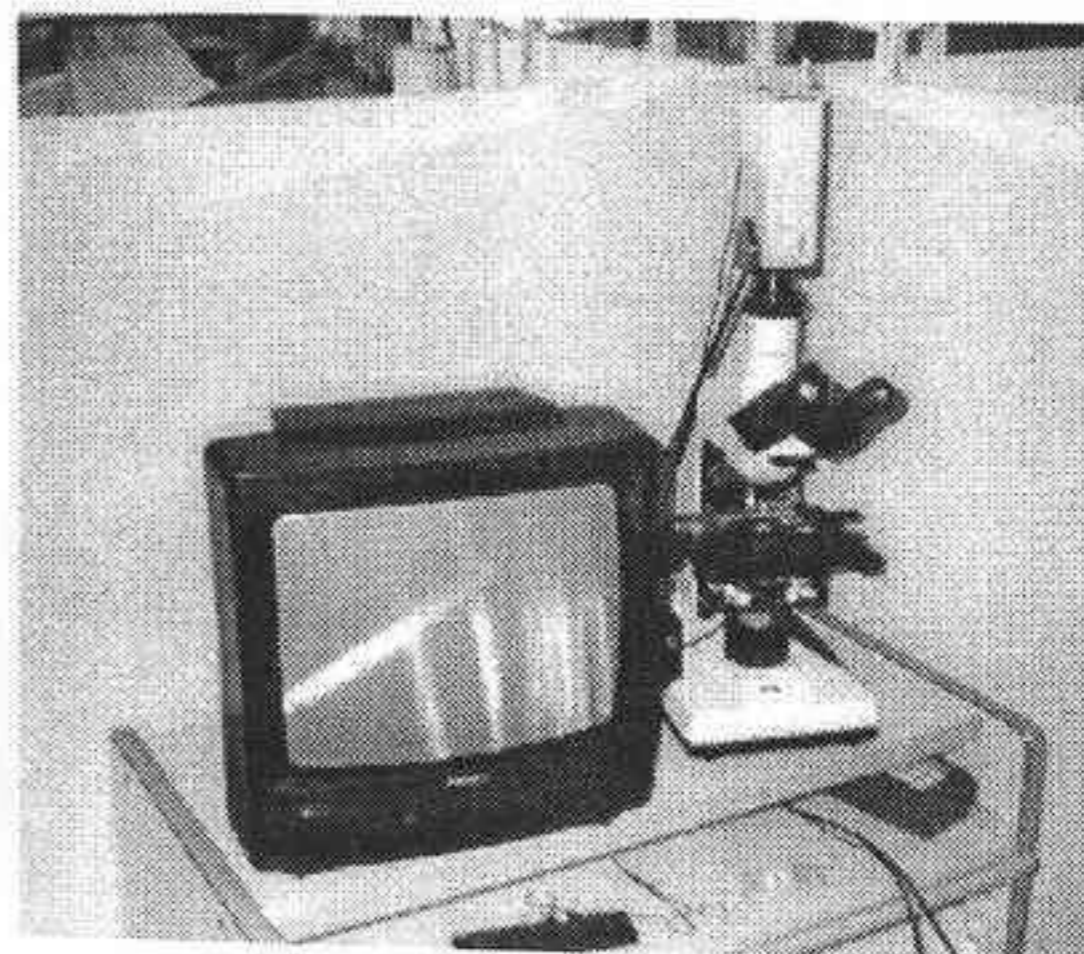
Las manchas pueden ser por varias causas. Por agentes

fotosensibilizantes, pigmentarios, manchas oscuras debidas a un bronceado rápido o no pigmentarias, como las tuyas o también pueden ser debidas a hongos.

Sin verlas no puedo determinar cual se puede encasillar dentro de las que te he mencionado, pero voy a tratar de ayudarte. Si fueran por el sol, utiliza un piling corporal una vez por semana al ducharte y crema hidratante y rica en elastina todos los días después de la mencionada ducha, esto siempre te vendrá bien pero si fuesen por hongos, tendrás que ir al médico, pero no te preocupes, son fáciles de quitar.

Pregunta:

*Enhorabuena por la sección que habéis creado, todas las semanas procuro leer los consejos y las soluciones que nos das a todos. Mi problema creo que lo sufrimos muchas personas, y por eso me estraña mucho que no haya nada para solucionarlo definitivamente.*



*El problema no es otro que tengo caspa, esperando que sepas solucionar mi problema.*

Victoria P. G.

Respuesta:

En algunos casos la caspa es un problema muy fácil de corregir, si se sabe la causa exacta de su origen, si es producida por una deshidratación, con un champu correcto a tu PH y un gel hidratante se corrige.

La otra causa, necesita un tratamiento antiséptico que elimina los agentes responsables de la caspa, en particular el pityrosporum oval.

Sí, puedo ayudarte con ese problema que te preocupa, ponte en contacto con nosotros llamándonos y te mandaremos el tratamiento que corresponda para corregir ese problemilla.

Nos despedimos hasta la próxima semana, ofreciéndoles nuestros servicios para todas las dudas, consultas o curiosidades que deseen que les

contestemos mandándonos una carta con sus consultas a este espacio semanal. Las cartas tienen que ir dirigidas a: Consultorio de Belleza, Heraldo de Aranjuez, Apartado de Correos, 251 - 28300 Aranjuez



¿Tienes problemas de: CABELLO, CALVICIE prematura, CASPA, etc...?  
¿Problemas de: PIEL, HIDRATACION, ENVEJECIMIENTO prematuro, ACNE, etc?

**SALONES DE PELUQUERIA** *Nuevo Estilo*

*Te da la solución a tus problemas, somos especialistas BIOTHETICIEN, laboratorios de biología, estética nacional CONTIER de PARIS*

**C/. Rey, 16 - Tel. 892 24 53 - ARANJUEZ**

Actualmente me estoy introduciendo en el mundo informático a nivel usuario y quisiera que me informasen sobre las posibilidades de instalar un módem así como de precios y sobre todo la marca que más garantías ofrece. Muchas gracias. - J.F.C.

En primer lugar no dice su sistema operativo así que tomaremos Windows 95 como referencia.

Existen dos tipos de módem de varias marcas y velocidades, eso va en cuestión de gustos y de bolsillo, ya que las marcas conocidas son las más "carillas".

Los módem son: internos, que consisten en una tarjeta que se instala dentro del ordenador, con lo que no hay que preocuparse de encenderla y apagarla cada vez que lo utilice. Los externos (que como su nombre

indica van por fuera, en una caja con lucecitas) se conectan al puerto serie del ordenador, además de ir a la línea del teléfono y a un enchufe de corriente.

En velocidades... 14.400, 28.800 y 33.600 baudios. Nosotros le aconsejamos como mínimo uno de 28.800, que están muy bien de precio y además los de 14.400 ya no se fabrican. La transmisión por fax se hace como máximo a 14.400, pues normalmente esas "maquinitas" van a 9.600 o incluso algunos a 4.800 baudios, como ve tiene suficiente.

La diferencia de precio entre 28.800 y 33.600 es mínima, sobre unas 3.000 ó 4.000 pesetas como mucho, dependiendo de la marca.

Existen en el mercado algunos módem internos que le

exigen tener como mínimo un ordenador Pentium y Windows 95 instalado para que funcionen, (y por cierto, funcionan muy bien) mientras que otros trabajan con cualquier otro sistema.

Las marcas son muy variadas. Marcas conocidas como US Robotics o Supra, pueden estar sobre las 25.000 ó 30.000 pta. y otros no tan conocidos como Zoltrix que son bastante más baratos y además se actualizan por software están en unas 12.000 pta., los precios varían si son externos ya que son un poco más caros.

ESIMUSIC

esimusic@arannet.com

Si desean hacernos alguna consulta pueden mandar sus cartas a Heraldo de Aranjuez "consultorio informático", Apdo. de Correos, 251, 28300 Aranjuez.

Aire Acondicionado



Nº 1 en el mundo

HERALDO DE ARANJUEZ

PUBLICIDAD

Tel. 892 39 22

ANUNCIOS  
POR PALABRAS

Tel. 892 51 26

# INFORMÁTICA

Sólo INFORMÁTICA. Ni teléfonos móviles, ni frigoríficos, ni clases de inglés

## Ordenadores Multimedia PLUS

Procesadores Intel Pentium MMX desde 166 MHZ  
16 MB EDO RAM. Disco duro 2 GB. CD-ROM 16X.  
SuperVGA PCI 64 bits MPEG. Monitor 14" Digital  
0.28 MPRII. Tarjeta de sonido Sound Blaster 16 c.  
Altavoces 50W. Disquetera 3,5. 2 Serie 16550.  
1 Paralelo ECP / EPP / SPP. Teclado y Ratón.

Contrato de Garantía: 3 años en piezas, 1 año en mano de obra

Desde 119.900 pta + IVA



Capitán, 117 - 28300 Aranjuez

Tel. (91) 8913095

www.arannet.com/esimusic



©1997 ESIMUSIC

Javier Martín

**FOTO-VIDEO***Ballesteros*Reportajes de fotos,  
estudio, fotos carnetC/. Postas, 40 - Tel. 892 03 81  
- ARANJUEZ -**PAVO Y PATO****POLLO DE LA ABUELA****Ingredientes:**

1 pollo de 1 kg. 3/4 aproximadamente, 150 g. de jamón serrano, 1/2 kg. de carne de cerdo picada, 2 huevos duros, 50 g. de pasas de corinto, 50 g. de piñones, 1 copita de coñac, 1 yema de huevo, 1 cebolla, 1 diente de ajo, 1 manzana, 100 g. de aceitunas sin hueso, aceite, sal.

**Preparación:**

El pollo entero se limpia bien y se sala. Se prepara el relleno, picando el jamón, los huevos

duros y las aceitunas y se agregan las pasas y los piñones previamente remojados en el coñac, la carne picada, las manzanas a trocitos, la yema de huevo se bate con el coñac y se incorpora al relleno. Con esta mezcla se rellena el pollo, se cose y se espolvorea con sal.

Se coloca en la fuente de horno con la cebolla, los ajos y aceite de oliva. El horno deberá de estar a caliente a 200°. De vez en cuando, durante la cocción, se echa la salsa por encima para que quede más doradito. En total deberá estar una hora y media en el horno.

**ARANNET**

Aranjuez en Internet  
La única revista sobre  
Aranjuez en la Red Internet



C/. Capitán, 117  
ARANJUEZ  
Tel.: 891 30 95  
Fax: 891 26 48

arannet@arannet.com  
www.arannet.com

**ASADO DE CERDO CON CIRUELAS****Ingredientes:**

3/4 de lomo de cerdo en un trozo, mostaza, 2 zanahorias, 1 poco de tomillo, 1 rama de apio, 1 puerro, 1 cebolla, 1 hoja de laurel, 1/4 de vino blanco, 150 g. de ciruelas pasas sin hueso, y maceradas en coñac y sal.

**Preparación:** En una fuente retractaria se pone aceite. Se unta la carne con mostaza, una

o dos cucharadas, se le pone sal, tomillo, las zanahorias, el apio, el puerro y la cebolla, todo troceado y pelado, se le agrega el laurel y se introduce en el horno caliente a 200°, durante 3/4 de hora; pasado este tiempo se le añade el vino blanco y las ciruelas y se deja 1/4 de hora más en el horno. de aves de menos de 3 kg. pues de esta forma la carne se hace bien y no pierde su jugo.

**ASOMAROS AL  
BAR LA VENTANA**



Calle 1º de Mayo, 17  
¡¡ITE ESPERAMOS!!

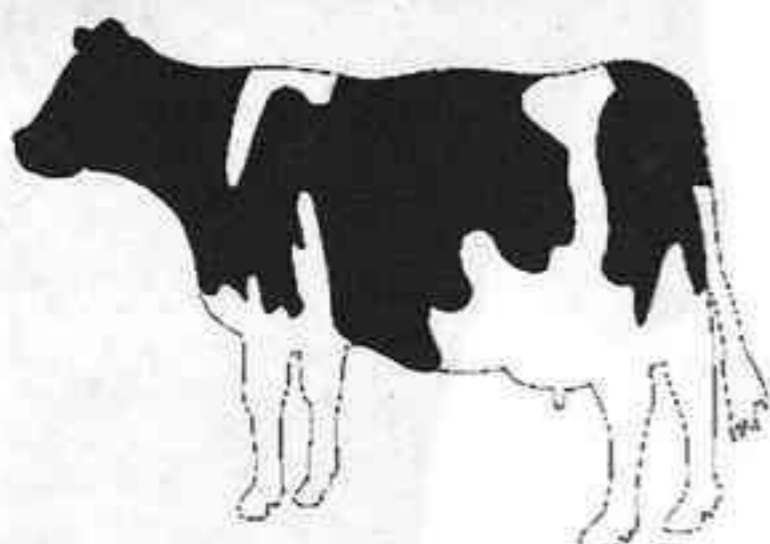
Siempre, siempre da  
su aperitivo.

**TUBO DE CERVEZA 100 Pts.  
CUBATAS 300 Pts.**

**FOTO-VIDEO***Ballesteros*

Reserva tu reportaje de Boda, antes  
de fin de año y tendrás grandes  
regalos.

C/. Postas, 40 - Tel. 892 03 81  
ARANJUEZ

**CARNICERIA**

**¡¡Ternera natural  
con denominación  
de origen!!**

**AHORA ESTAMOS  
EN EL MERCADO DE ABASTOS  
PUESTOS 39 y 40**

**JM MARTÍN**

**¡¡Exija lo mejor!!**

**Elaboración artesanal  
sin aditivos**



**Tel. 891 04 37**

## PARTICULARES

Tapizados Sansegundo Miguel Hijo. Presupuestos sin compromiso, tapizamos sillas, etc. Tel (925) 76 19 36.

Vendo cachorros de cocker con pedigree. Llamar a partir de las 9 de la noche. Tel. 891 05 06.

Se vende plaza de garaje y trastero. C/. Mirasierra. Tel. 892 30 76

Vendo curso de tributaciones, asesoría fiscal completo (nuevo). Preguntar por Maribel, tel. 891 07 97.

Vendo aparador con piedra de mármol, mesa de salón y 6 sillas, lámpara de techo. Todo en buen uso, precio a convenir. Tel. 871 30 60

Se vende cochera de 37 m2. con agua y ventana exterior (Ontígola) Tel. 891 00 31. Sergio

Carpintería-Ebanistería. Armarios

empotrados, puertas de paso, restauración de muebles. Tel. 892 47 48.

Se vende plaza de Garaje C/. Alpajñes, 21. 1.200.000 Pts. Tel. 891 66 82

Cachorros schnauzer gigante rabo cortado, desparasitados, vacunados e inscritos en L.O.E. muy baratos. Ontígola Tel. (925) 14 21 40.

## TRABAJO

Se necesitan camareras con experiencia en barra y comedor. Interesados llamar al tel: 893 82 46 (Villaconejos).

Licenciada en Publicidad y Relaciones Públicas, busca trabajo. Tel. 892 51 26 (Dejar mensaje para Juany)

Se busca chica para compartir piso. C/. Magnolias, 4 -1º D. Aranjuez. Somos Chicas Tel. 989 67 50 97.

Encuadernador económico. Tel.

970 72 43 80

Diplomada en Magisterio, imparte clases particulares de educación primaria, E.S.O.. latín y ortografía. Preguntar por Emilia Tel. 891 35 72

Peluquera, busca trabajo, tengo experiencia. Tel. 891 33 89

Estudiante de Magisterio se ofrece para dar clases particulares. Tel. 892 14 34

Payasos se ofrecen para fiestas infantiles o cumpleaños, Golbos, juegos, etc. Tel. 891 75 33

Se imparten clases de E.G.B, Inglés por estudiante de magisterio. Tel. 891 52 38

Auxiliar de clínica busca trabajo cuidando niños, ancianos etc. Tel. 891 70 62, preguntar por Paloma (Llamar mediodía y noches).

Alquilo duplex, piso, centrico trasero, cocina, amueblado. Tel. 891 16 36 - Tel. 892 44 16

Se alquila piso, zona Virgen de las Nieves, 3 dormitorios, salón comedor, cocina, aseo, baño, armarios empotrados. Tel. 891 22 09

Alquilo atico en Madrid cerca de la Universidad. Preferentemente para chicas y chicos. 3 dormitorios, 2 baños, cocina, salón comedor, terraza. Tel. 925 52 04 68

## PISOS - Venta

Se vende duplex en Aranjuez. Dos habit., baño, aseo, cocina amue. Céntrico, nuevo con tres años. Teléfono: 892S 51 21 noches.

Se vende o alquila piso en Las Aves. Precio a Convenir. Tel. 925 14 21 64

Se vende piso de 100 m2. en calle

## PISOS - Alquiler

**SE VENDE PISO**  
C/. Deportistas, 10  
Gran San Blas, 2 habitaciones, comedor, cocina y aseo  
**6.000.000 Pts.**  
Tel. **892 39 51**

FABRICACION EN SERIE DE PIEZAS  
MECANICA DE PRECISION  
**Talleres Mecánicos**  
**FASPI, S.L.**  
Polígono Pirelli  
C/. Joaquín Rodrigo, 30  
Tel. 891 11 31 - Aranjuez

**Rivas y González, S.L.**

- Todo en Carpintería de Aluminio
- Persianas de Aluminio y PVC
- Vidrios para puertas, viseladas y tallados



**PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**  
**MORERAS S/N - TEL. 891 72 75**  
**ARANJUEZ**

**EL CONCURSO DEL MES DE NOVIEMBRE**  
**SORTEO SEMANAL**

**CADENA DE TINTORERIAS**

*Perea*

Por la limpieza de cada prenda, le regalamos la limpieza de una corbata

C/. Stuart, 117 y Moreras, 11  
Tels. 891 12 74 y 891 25 64  
**ARANJUEZ**  
"Nosotros SÍ somos tintoreros"

PREGUNTA: ¿Qué precio es la Oferta de Tintorerías Perea?

REGALO para los acertantes: Limpieza de una prenda, para los dos acertantes elegidos.

Respuesta \_\_\_\_\_

D/a: \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Tel. contacto \_\_\_\_\_

RECORTA ESTE CUPON Y MANDALO A:  
HERALDO DE ARANJUEZ "El concurso del mes", Apdo. de Correos 251 Aranjuez. El sorteo del regalo se hará todos los ultimos viernes de cada mes en ONDA ARANJUEZ

del Rey, salón comedor, 3 dormitorios, cocina, aseo, baño, patio, calefacción. Tel. 891 63 19

Se vende local comercial, 45 m2. 2 salidas a la calle. C/. Concha esq. C/ Naranja Tel. 448 80 34 y 504 11 37. Precio 4.800.000 negociables.

Ocasión, vendo casa en Chinchón 180 m2. de nueva construcción, 2 plantas, 4 habitaciones calef. central. Tel. 989 45 65 87.

Vendo piso, Hall de entrada, 3 dorm., cocina amueblada, baño, salón comedor, balcón, terraza. Precio a convenir. Tel. 894 03 70

### APARTAMENTOS

Alquilo apartamento amueblado y céntrico. Tel. 892 16 73

Aranjuez alquilo apartamento, 1 dorm. cocina independiente. Ideal 1 o 2 personas Tel. 909 16 85 08 (Carlos)

### CHALETES

Vendo Chalet de 100 m2. con luz, agua, pozo, piscina, frutales en parcela de 2.565 m2.. Urbanización Mira al Tajo. Tel 891 08 33 Precio a convenir

Vendo o alquilo chalet, zona Palomitas. Tel. 893 60 03.

Se vende casa nueva de lujo 480 m2. 2 plantas, con sotano, patio y local comercial. Tel 892 00 20.

Se vende chalet 4 dormitorios en Chinchón, 1 baño y aseo con 2 entradas y plaza de garaje. Muy económico. Tel. 893 51 59

### PARCELAS

Compro finca rústica. Zona Aranjuez y provincia de Toledo. Tel. 929 03 80 66.

Se vende parcela nº 26. 2.565. Chalet amueblado, piscina, luz, agua y pozo. Finca Mira al Tajo. Precio a convenir. Tel. 891 08 33

Se vende parcela en Ctra. Colmenar. con casa, agua luz y frutales. Tel. 892 30 47 - 891 65 19

Se vende finca en Chinchón de 7.500 m2. junto al río. Parcela Vallada, Precio 1.500.000 Pts. Tel. 892 14 13

Juan I.

**Matamoros**

Asesor de Empresas  
**SOCIEDADES  
AUTONOMOS  
COM. BIENES**

**Laboral, Fiscal,  
Contable, Jurídica.**

**C/. Calandria, 20  
Tel. 892 42 25  
908 52 45 41  
ARANJUEZ**

Imprenta  
**MARTIN**  
Imprenta

**Ctra. Andalucía, 12 - Tel. 892 51 26  
ARANJUEZ**

Impresos en general  
Catalogos de empresa  
Impresos a todo color  
Sellos de caucho

*Fortillo*

**REVELADO EN**

**1 HORA KODAK**  
C/. Stuart, 52  
ARANJUEZ

**FERRYLUZ**



**SUMINISTROS  
INDUSTRIALES**

**FERRETERIA  
MATERIAL ELECTRICO**

**C/. Stuart, 168 - Tel. 892 55 49  
ARANJUEZ**

**HAMBURGUESERIA PERRITOS**

**MERIENDAS**



**¡¡CELEBRA TU FIESTA DE  
CUMPLEAÑOS CON NOSOTROS!!**

**C/. Postas, 22 - Tel. 892 38 63  
ARANJUEZ**

**FARMACIAS DE GUARDIA**

**Del 14 al 20 de Noviembre**

Viernes día 14 C/. Cuarteles, 124  
 Sábado día 15 C/. Gobernador, 87  
 Domingo día 16 C/. Foso, 82  
 Lunes día 17 C/. Stuart, 87  
 Martes día 18 C/. Stuart, 78  
 Miércoles día 19 C/. Gobernador, 87  
 Jueves día 20 C/. Stuar, 135

**TELEFONOS DE INTERES**

Ayuntamiento 891 00 55  
 Policía Local 891 00 22  
 Policía Nacional 891 03 77  
 Guardia Civil 891 00 62  
 Cruz Roja 891 02 52  
 Centro de Salud 891 11 04  
 Bomberos 891 00 80  
 Centro Cultural 892 43 86  
 Protección Civil 892 36 86  
 Parada Taxis 891 11 39  
 AISA 891 01 83  
 RENFE (Información) 891 02 02  
 PUBLICIDAD HERALDO DE ARANJUEZ 892 39 22  
 HERALDO DE ARANJUEZ  
 Onda Aranjuez 892 51 26  
 Onda Aranjuez 892 10 16



**BAR CERVECERIA**

**ALKAMUS**

Ambiente... el que tú te montes  
 C/. San Antonio, 91  
 Aranjuez



**HORARIOS ARANJUEZ-  
 MADRID-ARANJUEZ**

LABORABLES			LABORABLES		
-SALIDAS ARANJUEZ-			-SALIDAS MADRID-		
*6.15	10.15	*16.00	*7.15	13.00	18.00
*6.45	*11.00	16.30	8.00	*13.30	19.00
*7.15	"12.00	*17.00	9.00	14.00	*19.30
"7.45	*13.00	*17.45	9.30	*14.15	*20.00
8.00	*13.30	"19.00	*10.00	*15.00	*20.30
8.15	*13.50	*19.30	11.00	*15.30	21.00
8.30	"*14.10	* Excepto Sábados	*11.30	16.00	*21.30
*9.00	14.30	"Por Valdemoro	*12.00	*17.00	*22.00
"9.30	*15.15		*12.30	17.30	
DOMINGOS Y FESTIVOS					
ARANJUEZ			MADRID		
8.30	16.00		9.00	16.00	
12.00	16.30		11.00	19.00	
14.30	20.00		13.00	22.00	

**FERROCARRIL HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ**

ARANJUEZ - ATOCHA			: ATOCHA - ARANJUEZ		
SALIDAS			SALIDAS		
*5.30	10.04	18.34	5.50	11.25	19.25
*5.45	10.34	19.04	*6.05	11.55	19.55
6.00	11.04	19.34	6.20	12.25	20.25
*6.15	11.34	20.04	*6.35	12.55	20.55
6.30	12.04	20.34	6.50	13.25	21.25
*6.45	12.34	21.04	*7.05	13.55	21.55
7.00	13.06	21.34	7.20	14.25	*22.25
*7.15	13.34	22.04	*7.35	14.55	22.55
7.30	14.04	22.34	7.50	15.25	*23.25
*7.45	14.34	*23.04	*8.05	15.55	23.55
8.00	15.05	23.34	8.25	16.25	
*8.15	15.34		8.55	16.55	
8.30	16.34		9.25	17.25	
*8.45	17.04		9.55	17.55	
9.04	17.34		10.25	18.25	
9.34	18.04	* Laborables excepto Sábados	10.55	18.55	

**HERALDO DE ARANJUEZ**

Depósito Legal: M-30156-96

Apdo. de Correos, 251. 28300 ARANJUEZ

Tel. 907 15 72 72 - Fax: 892 51 26

Ante todo *Independencia*

**Edita:** EDISAN, S.L.

**Dirección:** Manuel Jesús Martín.

**Información:** María González, Carlos González López,  
 Ana Mª Rodríguez.

**Colabora:** Juana Ruiz Ortuño, Emilia Meneses, Angel Fernández

**Cronista:** Juan Luis González.

**Fotografía:** Manuel Jesús Martín

**Publicidad:** M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 892 39 22

**Imprime:** Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 892 51 26

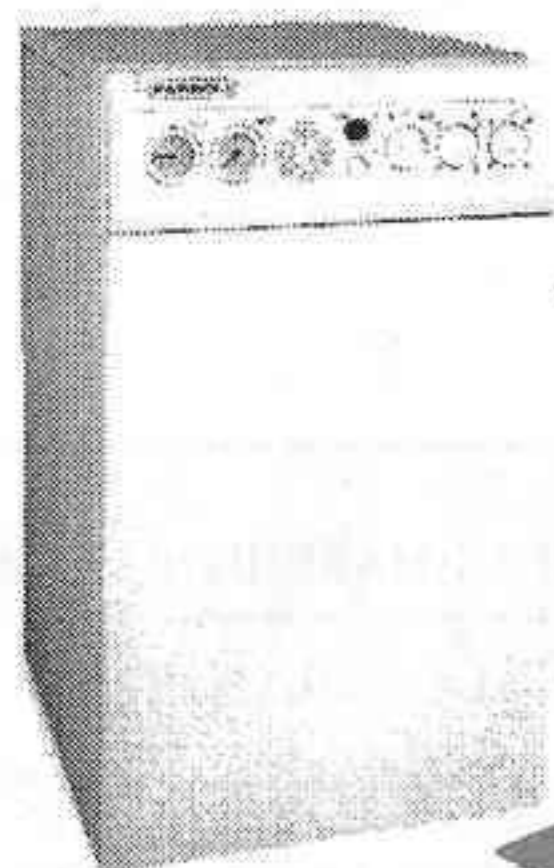
Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores.

## SU CALEFACCION EN

# TIEN 21

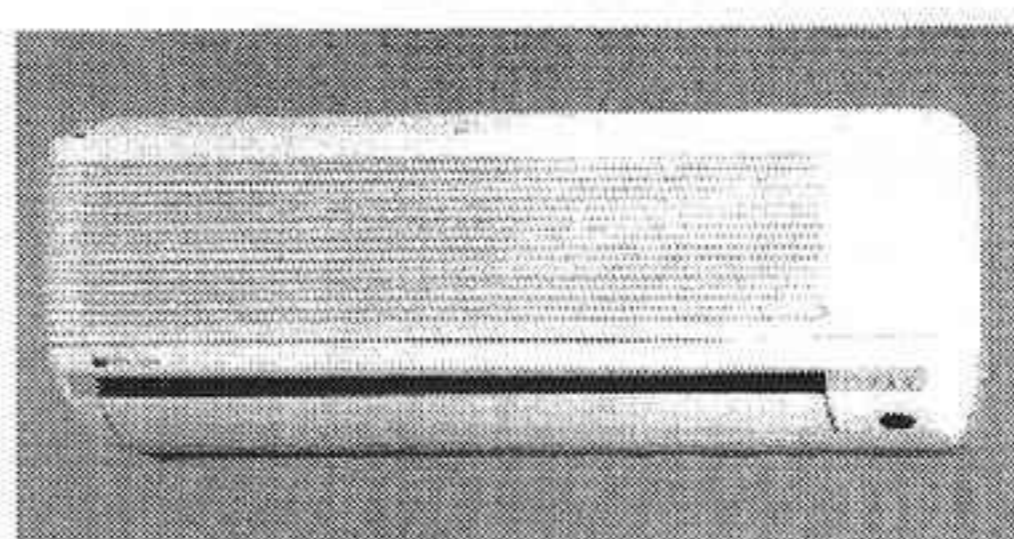
## AL MEJOR PRECIO

CALDERAS DE GASOIL



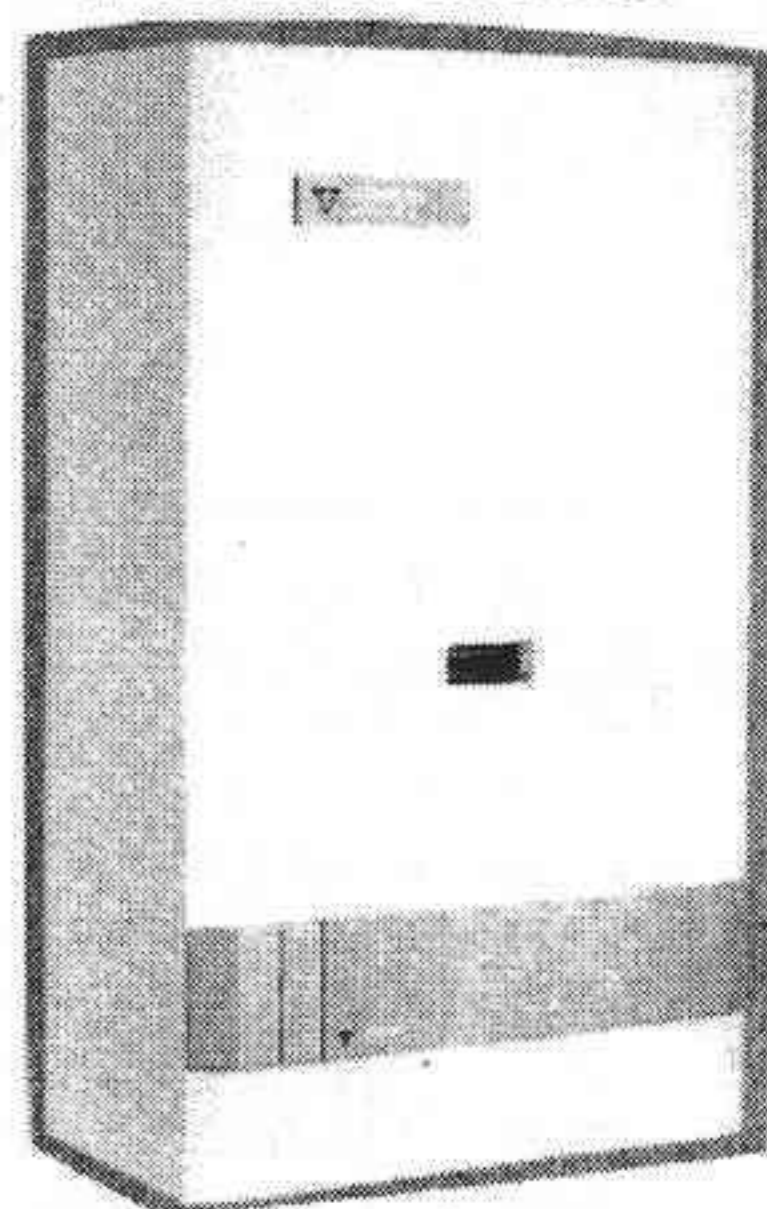
desde  
139.900  
Pts.

BOMBAS DE CALOR



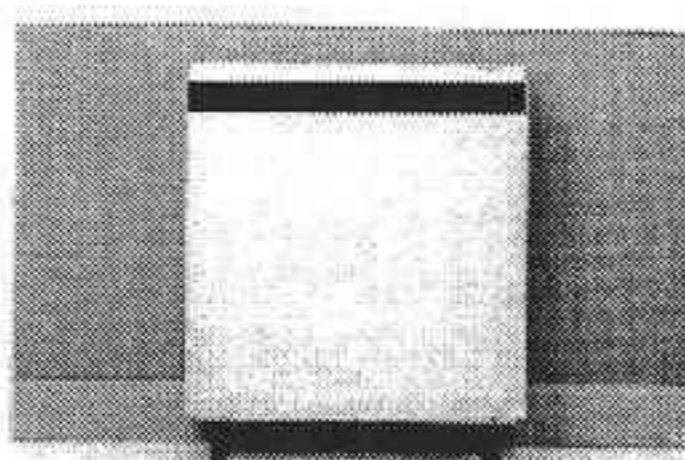
desde  
109.900  
Pts.

CALDERAS DE GAS  
NATURAL-PROPANO



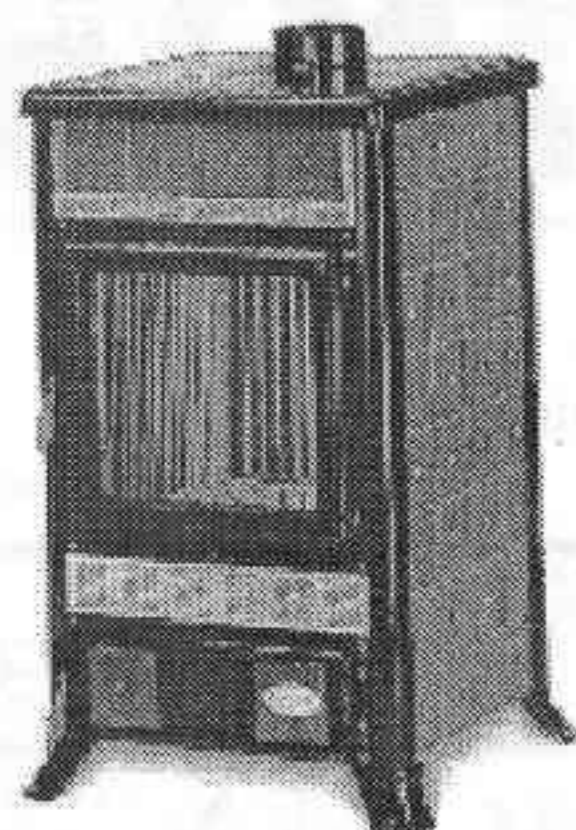
desde  
89.900  
Pts.

ACUMULADORES DE CALOR



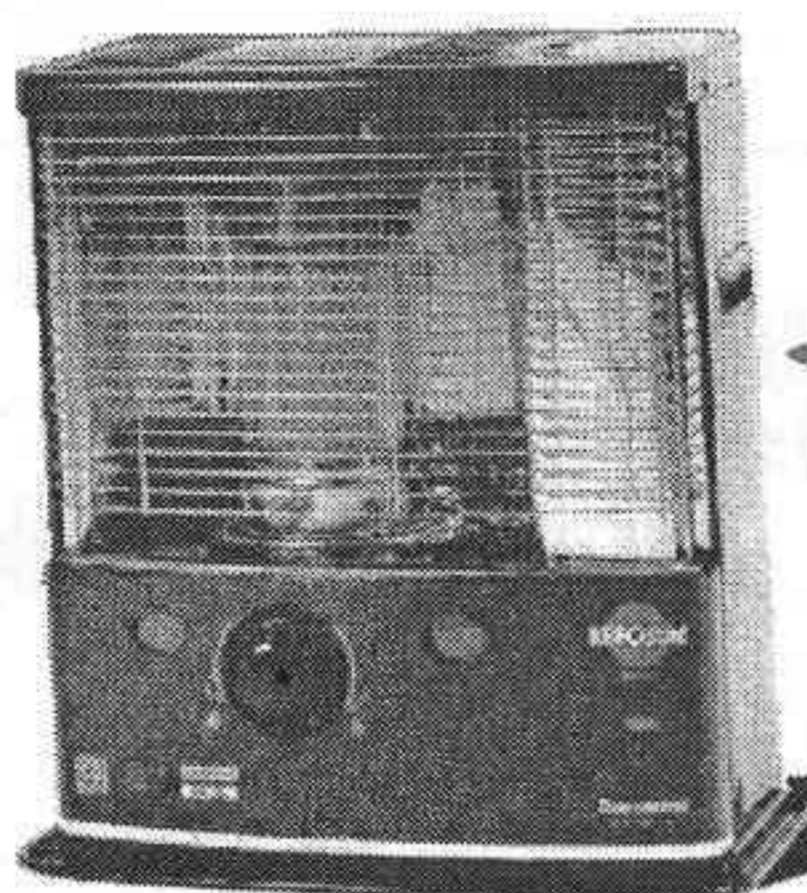
desde  
24.900  
Pts.

ESTUFAS DE LEÑA



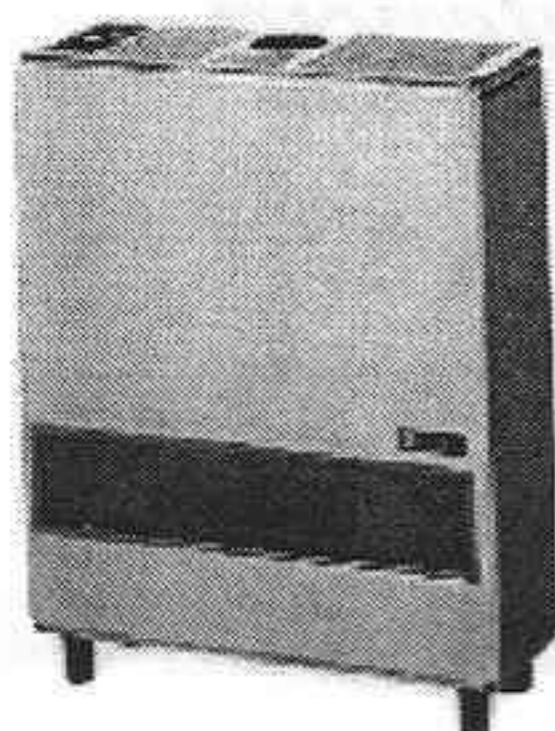
desde  
69.900  
Pts.

ESTUFAS KEROSENO

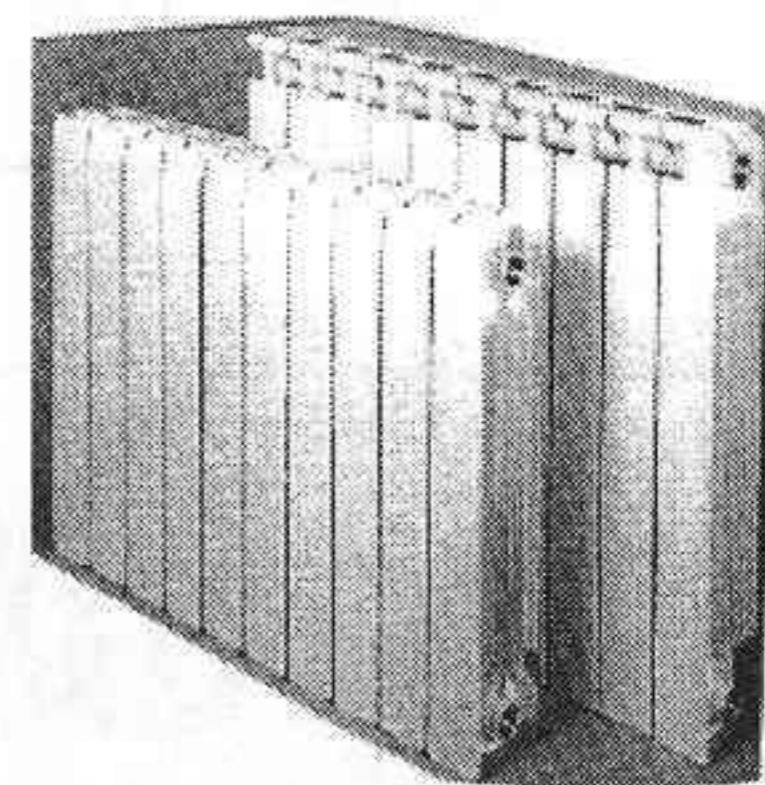


desde  
29.900  
Pts.

ESTUFA de GASOIL



desde  
47.000  
Pts.



RADIADORES  
ALUMINIO

Y ADEMAS LA MEJOR FINANCIACION

DESDE 4.990 pts./mes

TIEN 21 DISPONE DE LOS MEJORES ESPECIALISTAS PARA MONTAR E INSTALAR  
CUALQUIER APARATO QUE VD. ADQUIERA EN NUESTRAS TIENDAS

TEL. 891 77 53  
CALLE LA ROSA, 50 - ARANJUEZ



VENGA A VERNOS, le informaremos sobre cualquier duda que  
tenga para acondicionar su casa con FRIO o CALOR, y le  
facilitaremos presupuesto GRATIS Y SIN COMPROMISO